

Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục

Quyền Can Thiệp Sớm của Phụ Huynh (0-2 Tuổi) & Giáo Dục Mầm Non Đặc Biệt (3-5 Tuổi)



OREGON
DEPARTMENT OF
EDUCATION

Oregon achieves . . . together!

Office of Student Services
255 Capitol Street NE
Salem, Oregon 97310

Tài liệu này trình bày các biện pháp bảo vệ theo thủ tục đối với việc Can Thiệp Sớm (EI), theo IDEA, Phần C và Giáo Dục Mầm Non Đặc Biệt (ECSE), theo IDEA, Phần B. Đối với EI, các yêu cầu tuân theo các quy định của IDEA có hiệu lực vào tháng 10 năm 2011. Đối với ECSE, các yêu cầu tuân theo Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục Kiểu Mẫu của Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ (tháng 6 năm 2009). Thông tin cụ thể về Oregon được cung cấp khi cần thiết.

Có thể gửi những câu hỏi hoặc nhận xét về tài liệu này đến:

Office of Student Services
Oregon Department of Education
255 Capitol Street
Salem, OR 97310
(503) 947-5782

Tài liệu này có sẵn dưới dạng điện tử tại:

<http://www.oregon.gov/ode/rules-and-policies/Pages/Procedural-Safeguards.aspx>

Chính sách của Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang và ưu tiên của Bộ Giáo Dục Oregon là sẽ không phân biệt đối xử hoặc quấy rối vì lý do chủng tộc, màu da, tôn giáo, giới tính, tình trạng hôn nhân, khuynh hướng tình dục, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác hoặc khuyết tật trong bất kỳ chương trình giáo dục, hoạt động hoặc công việc nào. Nếu có thắc mắc về cơ hội bình đẳng và không phân biệt đối xử thì nên liên hệ với Bộ Giáo dục Oregon, 255 Capitol Street NE, Salem, Oregon 97310; số điện thoại 503-947-5747

TRẺ EM KHUYẾT TẬT

Thông tin trong cẩm nang này dành cho phụ huynh của những trẻ đang, hoặc có thể đủ điều kiện tham gia chương trình Can Thiệp Sớm (EI) hoặc Giáo Dục Mầm Non Đặc Biệt (ECSE) theo Đạo Luật Giáo Dục Người Khuyết Tật (IDEA), Phần C và B. Không phải tất cả trẻ em khuyết tật đều có đủ điều kiện để được can thiệp sớm hoặc nhận các dịch vụ giáo dục mầm non đặc biệt theo IDEA. Một số trẻ em khuyết tật bị ảnh hưởng đến các hoạt động chính trong cuộc sống nhưng không đáp ứng các yêu cầu đáp ứng đủ điều kiện là một trong các loại khuyết tật theo IDEA. Những đứa trẻ này có thể được bảo vệ bởi các luật liên bang khác nhau, chẳng hạn như mục 504 của Đạo Luật Phục Hồi Chức Năng năm 1973 hoặc Đạo Luật Giáo Dục Người Mỹ Khuyết Tật (ADA). Quyền hạn dành cho những người được bảo vệ theo mục 504 chỉ giống nhau về một số mặt và khác với các biện pháp bảo vệ theo thủ tục được mô tả trong cẩm nang này. Để biết thêm thông tin về phần 504, hãy liên hệ với chương trình EI/ECSE của quý vị hoặc chuyên gia về quyền công dân ODE.

Mục Lục

| | |
|---|----|
| Giới Thiệu | 1 |
| Sự Tham Gia của Phụ Huynh | 2 |
| Hồ Sơ Giáo Dục | 3 |
| Biện Pháp Bảo Vệ | 6 |
| Sự Đồng Ý của Phụ Huynh | 7 |
| Thông Báo Trước Bằng Văn Bản | 10 |
| Đánh Giá và Đánh Giá Lại | 12 |
| Đánh Giá Giáo Dục Độc Lập - Chỉ Dành Cho ECSE | 13 |
| Giải Quyết Bất Đồng | 14 |
| Trẻ Em Theo Học Trường Tư - Chỉ Dành Cho ECSE | 24 |
| Kỷ Luật và Xếp Đặt Trong Cơ Sở Giáo Dục Thay Thế Tạm Thời - Chỉ Dành Cho ECSE.... | 26 |
| Nguồn Hỗ Trợ | 31 |

GIỚI THIỆU

Cẩm nang này dành cho ai?

Cẩm nang này cung cấp cho phụ huynh có con khuyết tật từ sơ sinh đến mẫu giáo cái nhìn tổng quan về quyền giáo dục của chúng, còn được gọi là các biện pháp bảo vệ theo thủ tục. Cẩm nang này là Thông Báo về *Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục* cho phụ huynh và phụ huynh đại diện. Luật liên bang yêu cầu phải cho quý vị biết về tất cả các biện pháp bảo vệ theo thủ tục, ngay cả những biện pháp hiếm khi phát sinh với trẻ nhỏ.

Khi nào thì tôi phải nhận một bản sao của cẩm nang này?

Theo luật thì *Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục* phải được cung cấp cho quý vị:

- Mỗi năm 1 lần
- Khi quý vị yêu cầu một bản sao;
- Lần đầu khi con quý vị được giới thiệu để đánh giá can thiệp sớm (EI) hoặc giáo dục mầm non đặc biệt (ECSE) hoặc khi quý vị yêu cầu đánh giá và,
- Khi chúng tôi nhận được đơn than phiền đầu tiên hoặc yêu cầu về thủ tục trong một năm học; và
- Đối với ECSE, khi có thay đổi xếp đặt do một quyết định kỷ luật liên quan đến con quý vị.

Cẩm nang này sẽ cho tôi biết điều gì?

Cẩm nang này sẽ cho quý vị biết về các quyền của quý vị trong quá trình can thiệp sớm và giáo dục mầm non đặc biệt. Cẩm nang này sẽ không cung cấp cho quý vị thông tin chi tiết về IFSP, các dịch vụ và chương trình. Quý vị có thể tìm thêm thông tin về những lĩnh vực này bằng cách nói chuyện với điều phối viên dịch vụ, giáo viên, đại diện chương trình của con quý vị, hoặc từ trang web của Bộ Giáo Dục Oregon (ODE) và các nguồn khác được liệt kê ở phía sau cẩm nang này.

Cẩm nang này sử dụng thuật ngữ “cơ quan công quyền” để chỉ học khu, chương trình EI/ECSE hoặc cơ quan công quyền khác chịu trách nhiệm về một số khía cạnh của các dịch vụ EI/ECSE của con quý vị.

Các quyền trong cẩm nang này đến từ đâu?

Đạo Luật Giáo Dục Người Khuyết Tật (IDEA) là luật giáo dục đặc biệt của liên bang yêu cầu các tiểu bang cung cấp các dịch vụ EI và ECSE cho trẻ khuyết tật đáp ứng đủ điều kiện.

Sự khác biệt giữa EI và ECSE là gì?

Can Thiệp Sớm (EI) là các dịch vụ dành cho trẻ khuyết tật từ sơ sinh đến ba tuổi, được thiết kế để đáp ứng nhu cầu phát triển của trẻ và nhu cầu của gia đình liên quan đến việc nâng cao sự phát triển của trẻ. Các dịch vụ EI được cung cấp trong các môi trường tự nhiên hoặc diễn hình cho trẻ không khuyết tật, trừ khi trẻ cần một môi trường chuyên biệt hơn. Các dịch vụ này được mô tả trong IFSP của con quý vị.

Giáo Dục Mầm Non Đặc Biệt (ECSE) là các dịch vụ nhằm đáp ứng các nhu cầu riêng của trẻ khuyết tật từ ba tuổi cho đến tuổi đủ điều kiện theo học tại các trường công lập.

Trẻ em đủ điều kiện nhận các dịch vụ ECSE phải được cung cấp một chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí (FAPE). FAPE là giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cần thiết để con quý vị được hưởng lợi từ quá trình giáo dục của mình. Các dịch vụ này được mô tả trong IFSP của con quý vị. Luật quy định rằng nhóm nghiên cứu phải đặt con quý vị trong “môi trường ít hạn chế nhất”. Điều này có nghĩa là con quý vị phải được xếp vào loại chương trình điển hình nhất mà sẽ đáp ứng được nhu cầu của con quý vị, dựa trên IFSP của chúng.

IFSP là gì?

IFSP là viết tắt của Kế Hoạch Dịch Vụ Gia Đình Cá Nhân Hóa. Một nhóm bao gồm quý vị, giáo viên của con quý vị và những người thiết kế các dịch vụ này sau khi quyết định xem con quý vị có bị khuyết tật và đáp ứng các tiêu chí về giáo dục đặc biệt theo luật hay không. IFSP mô tả các dịch vụ sẽ được cung cấp cho con quý vị. Nhóm IFSP bao gồm quý vị, giáo viên của con quý vị và những người khác. Nhóm IFSP xem xét thông tin đánh giá, xác định các mục tiêu có thể có được của con quý vị, và xác định các dịch vụ và hỗ trợ con quý vị cần để đạt được các mục tiêu đó. Quý vị có thể nhận thêm thông tin về IFSP từ điều phối viên dịch vụ, giáo viên hoặc nhân viên chương trình của con quý vị.

Tôi có thể có thêm thông tin ở đâu?

Chương trình EI/ECSE tại địa phương quý vị là nơi đầu tiên cho quý vị biết thêm thông tin. Một số người trong chương trình có thể trả lời các câu hỏi về các dịch vụ cho con quý vị, bao gồm cả điều phối viên dịch vụ của con quý vị. Các nhà cung cấp dịch vụ khác làm việc với con quý vị cũng có thể có ích với quý vị. Các nguồn khác được liệt kê ở cuối cẩm nang này.

SỰ THAM GIA CỦA PHỤ HUYNH

Ai được coi là “phụ huynh”?

Theo IDEA, phụ huynh có thể là:

- Cha mẹ ruột hoặc cha mẹ nuôi của một đứa trẻ;
- Cha mẹ nhận nuôi tạm một đứa trẻ;
- Người giám hộ hợp pháp (không phải là cơ quan của Tiểu bang) hoặc người khác chịu trách nhiệm pháp lý về phúc lợi của trẻ;
- Một người đóng vai trò là cha mẹ thay cho cha mẹ ruột hoặc cha mẹ nuôi (bao gồm ông bà, cha mẹ hoặc người thân khác) mà đứa trẻ sống cùng; hoặc,
- Cha mẹ đại diện do cơ quan công quyền hoặc tòa án vị thành niên chỉ định.
- Nếu nhiều người đủ điều kiện để đóng vai trò là phụ huynh và cha mẹ ruột hoặc cha mẹ nuôi đang cố gắng đóng vai trò là phụ huynh, thì cha mẹ ruột hoặc cha mẹ nuôi được coi là phụ huynh theo IDEA. Tuy nhiên:
- Quy tắc này không áp dụng nếu cha mẹ ruột hoặc cha mẹ nuôi không có thẩm quyền hợp pháp để đưa ra các quyết định về giáo dục cho trẻ.
- Nếu có lệnh tòa hoặc nghị định tư pháp nêu rõ ai có thể đóng vai trò là phụ huynh của một đứa trẻ hoặc thay mặt cho đứa trẻ đưa ra các quyết định giáo

dục, thì người đó sẽ là phụ huynh đối với các mục đích giáo dục đặc biệt.

Tôi có quyền tham gia vào việc đưa ra quyết định về các dịch vụ EI/ECSE của con mình không?

Có, sự tham gia của quý vị rất đáng giá. Quý vị có quyền tham gia các cuộc họp về các nhu cầu đặc biệt, về việc đánh giá, các dịch vụ EI/ECSE, nơi con quý vị nhận được các dịch vụ (xếp đặt), và các vấn đề khác liên quan đến các dịch vụ EI/ECSE của con quý vị. Nó bao gồm quyền tham gia vào các cuộc họp để phát triển IFSP của con quý vị.

Cha mẹ đại diện là gì và khi nào thì cần?

Cha mẹ đại diện là người được chỉ định đưa ra các quyết định về giáo dục đối với trẻ khuyết tật trong các tình huống cụ thể khi không xác định được hoặc không xác định được cha mẹ hoặc tòa án là người giám hộ đứa trẻ. Mỗi chương trình EI/ECSE có một phương pháp để xác định xem một đứa trẻ có cần cha mẹ đại diện hay không và chỉ định cha mẹ đại diện cho đứa trẻ. Người được chọn làm đại diện: (1) không được có bất kỳ lợi ích nào mâu thuẫn với lợi ích của đứa trẻ mà họ đại diện và (2) phải có kiến thức và kỹ năng để đảm bảo có thể đại diện cho đứa trẻ. Cha mẹ đại diện tham gia với tư cách là phụ huynh tại các cuộc họp IFSP và có tất cả các quyền như được mô tả trong cẩm nang này.

HỒ SƠ GIÁO DỤC

Tôi có thể xem hồ sơ giáo dục của con tôi không?

Có. Có hai luật là, Đạo Luật Quyền Riêng Tư và Quyền Giáo Dục Gia Đình (FERPA) và IDEA, cho phép quý vị xem tất cả các hồ sơ giáo dục của con quý vị. Hãy hỏi giáo viên, điều phối viên dịch vụ hoặc quản trị viên chương trình của con quý vị nếu quý vị muốn xem hồ sơ.

Nếu quý vị yêu cầu xem hồ sơ của con mình, chương trình của con quý vị phải sắp xếp việc này:

- Mà không có sự chậm trễ không cần thiết;
- Trước bất kỳ cuộc họp nào về IFSP của con quý vị;
- Trước bất kỳ phiên điều trần theo thủ tục pháp lý liên quan đến con quý vị (bao gồm cuộc họp giải quyết hoặc cuộc họp kỷ luật); và, trong mọi trường hợp,
- Đối với EI: Trong vòng 10 ngày kể từ ngày quý vị yêu cầu;
- Đối với ECSE: Trong vòng 45 ngày kể từ ngày quý vị yêu cầu.

Thông thường, các yêu cầu xem hồ sơ giáo dục được gửi đến người quản lý chương trình. Quyền kiểm tra và xem xét hồ sơ giáo dục của quý vị bao gồm:

1. Quyền được phản hồi về chương trình EI/ECSE đối với các yêu cầu giải thích và diễn giải hợp lý đối với các hồ sơ;
2. Quyền được yêu cầu chương trình EI/ECSE cung cấp bản sao của hồ sơ nếu quý vị không thể kiểm tra và xem xét hồ sơ một cách hiệu quả trừ khi quý vị nhận được những bản sao đó; **và**,
3. Quyền được yêu cầu người đại diện của quý vị kiểm tra và xem xét các hồ sơ.

Chương trình EI/ECSE có thể cho rằng quý vị có quyền kiểm tra và xem xét hồ sơ

liên quan đến con quý vị một khi được thông báo rằng quý vị có thẩm quyền theo

luật hiện hành của Oregon điều chỉnh các vấn đề như giám hộ, hoặc ly thân và ly hôn.

Mỗi chương trình EI/ECSE phải lưu giữ hồ sơ về các bên có quyền truy cập vào hồ sơ giáo dục được thu thập, duy trì hoặc sử dụng theo IDEA (ngoại trừ quyền truy cập của phụ huynh và nhân viên được ủy quyền bởi cơ quan tham gia), bao gồm tên của bên truy cập, ngày truy cập là và mục đích được phép sử dụng hồ sơ.

Nếu có hồ sơ giáo dục bao gồm thông tin về nhiều trẻ em, phụ huynh của những đứa trẻ đó chỉ có quyền kiểm tra và xem xét thông tin liên quan đến con họ hoặc được thông báo về thông tin cụ thể đó.

Theo yêu cầu, chương trình EI/ECSE phải cung cấp cho quý vị danh sách các loại và vị trí của hồ sơ giáo dục được cơ quan thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng.

Chương trình EI/ECSE có thể tính phí các bản sao hồ sơ được lập cho quý vị theo IDEA, nếu chi phí không ngăn cản quý vị thực hiện quyền kiểm tra và xem xét các hồ sơ đó một cách hiệu quả. Chương trình EI/ECSE có thể không tính phí khi tìm kiếm hoặc truy xuất thông tin theo IDEA.

Tuy nhiên, đối với EI, chương trình EI/ECSE sẽ không tính phí khi cung cấp cho quý vị:

1. Bản sao ban đầu của hồ sơ can thiệp sớm (EI) của trẻ;
2. Một bản sao của mỗi đánh giá, đánh giá về con quý vị, đánh giá của gia đình và IFSP càng sớm càng tốt sau mỗi IFSP.

Tôi có thể làm gì nếu tôi muốn sửa lại hồ sơ giáo dục của con mình?

Đối với EI: Nếu quý vị cho rằng thông tin trong hồ sơ giáo dục liên quan đến con quý vị hoặc bản thân quý vị với tư cách là phụ huynh là không chính xác, gây hiểu lầm hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của con quý vị, quý vị có thể yêu cầu chương trình EI/ECSE lưu lại để thay đổi thông tin đó.

Đối với ECSE: Nếu quý vị cho rằng thông tin trong hồ sơ giáo dục về con quý vị là không chính xác, gây hiểu lầm hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của con quý vị, quý vị có thể yêu cầu chương trình EI/ECSE lưu lại để thay đổi thông tin đó.

Chương trình EI/ECSE phải quyết định xem có thay đổi thông tin theo yêu cầu của quý vị hay không trong một khoảng thời gian hợp lý kể từ khi nhận được yêu cầu của quý vị. Nếu chương trình EI/ECSE từ chối thay đổi thông tin theo yêu cầu của quý vị, chương trình phải thông báo cho quý vị về việc từ chối và quyền được điều trần của quý vị.

Theo yêu cầu, chương trình EI/ECSE phải cung cấp cho quý vị cơ hội điều trần để kiểm tra thông tin trong hồ sơ giáo dục liên quan đến con quý vị để đảm bảo rằng thông tin đó không chính xác, gây hiểu lầm hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của con quý vị.

Một phiên điều trần để kiểm tra thông tin trong hồ sơ giáo dục phải được tiến hành theo các thủ tục quy định cho những phiên điều trần đó theo Đạo Luật Quyền Riêng Tư và Quyền Giáo Dục Gia Đình (FERPA).

Theo kết quả của phiên điều trần, nếu chương trình EI/ECSE quyết định rằng thông tin là không chính xác, sai lệch hoặc nói khác đi, là vi phạm sự riêng tư hoặc các quyền khác của đứa trẻ thì phải thay đổi thông tin sao cho phù hợp và thông báo cho phụ

huynh bằng văn bản.

Theo kết quả của phiên điều trần, nếu chương trình EI/ECSE quyết định rằng thông tin không chính xác, gây hiểu lầm hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của con quý vị, chương trình phải thông báo cho quý vị về quyền sắp đặt của quý vị rằng chương trình sẽ lưu giữ một lời khai nêu ý kiến về thông tin hoặc đưa ra lý do mà quý vị không đồng ý với quyết định của chương trình EI/ECSE.

Lời giải thích của quý vị phải:

1. Được chương trình EI/ECSE duy trì như một phần của hồ sơ con quý vị miễn là hồ sơ hoặc phần tranh cãi được chương trình EI/ECSE duy trì; **và**,
2. Nếu chương trình EI/ECSE tiết lộ hồ sơ của con quý vị hoặc phần được yêu cầu cho bất kỳ bên nào, thì phần giải thích cũng phải được tiết lộ cho bên đó.

Thông tin “nhận dạng cá nhân” là gì?

Thông tin nhận dạng cá nhân được định nghĩa trong FERPA, 34 CFR 99.1 đến 99.38, bảo vệ hồ sơ của trẻ khuyết tật, bao gồm hồ sơ can thiệp sớm và hồ sơ giáo dục mầm non đặc biệt. IDEA, cũng thông qua định nghĩa về “hồ sơ giáo dục” có ở 34 CFR Phần 99, FERPA. Đối với EI, thuật ngữ hồ sơ giáo dục có nghĩa là hồ sơ can thiệp sớm.

Thông tin nhận dạng cá nhân bao gồm các thông tin như:

- (a) Tên của con quý vị, tên của phụ huynh hoặc tên của một thành viên khác trong gia đình;
- (b) Nơi ở của con quý vị;
- (c) Số nhận dạng cá nhân, chẳng hạn như số an sinh xã hội hoặc số học sinh của con quý vị;
- (d) Một danh sách các đặc điểm cá nhân hoặc thông tin khác sẽ giúp nhận dạng con quý vị một cách khá chắc chắn.
- (e) Thông tin khác, chẳng hạn như ngày sinh, nơi sinh và tên thời con gái của mẹ.

Hồ sơ giáo dục của con tôi có được bảo mật không?

Có, Đạo Luật Quyền Riêng Tư và Quyền Giáo Dục Gia Đình (FERPA) và IDEA cũng bảo vệ tính bí mật của hồ sơ giáo dục và thông tin nhận dạng cá nhân của con quý vị.

Mỗi chương trình EI/ECSE phải bảo vệ tính bí mật của thông tin nhận dạng cá nhân ở các giai đoạn thu thập, lưu trữ, tiết lộ và tiêu hủy.

Quan chức tại mỗi cơ quan tham gia phải chịu trách nhiệm đảm bảo tính bảo mật cho mọi thông tin nhận dạng cá nhân.

Tất cả những người thu thập hoặc sử dụng thông tin nhận dạng cá nhân phải được đào tạo hoặc hướng dẫn về các chính sách và thủ tục của Oregon về bảo mật theo IDEA và FERPA.

Mỗi chương trình EI/ECSE phải duy trì danh sách hiện tại về tên và chức vụ của những nhân viên trong cơ quan nhằm kiểm tra công khai những người có thể có quyền truy cập vào thông tin nhận dạng cá nhân.

Trừ khi thông tin có trong hồ sơ giáo dục và việc tiết lộ được cho phép mà không cần đến sự đồng ý của phụ huynh theo Đạo Luật Quyền Riêng Tư và Quyền Giáo Dục Gia Đình (FERPA), quý vị phải đưa ra đồng ý bằng văn bản trước khi thông tin nhận dạng cá nhân được tiết lộ cho các bên không phải là quan chức của Chương trình EI/ ECSE.

Ngoại trừ các trường hợp được chỉ rõ bên dưới, sẽ không cần có sự chấp thuận của quý vị trước khi thông tin nhận dạng cá nhân được tiết lộ cho các viên chức của các cơ quan tham gia nhằm mục đích đáp ứng yêu cầu của IDEA.

Đối với ECSE: Nếu quý vị đã ghi danh cho con mình vào một trường tư thục không nằm trong cùng học khu mà quý vị cư trú, phải có sự đồng ý của quý vị trước khi có bất kỳ thông tin nhận dạng cá nhân nào về con quý vị được tiết lộ giữa các viên chức trong học khu nơi có trường tư thục và các viên chức trong học khu nơi quý vị cư trú.

BIỆN PHÁP BẢO VỆ

Thường thì quý vị phải đồng ý bằng văn bản để cho phép những người không phải là viên chức của chương trình EI/ECSE của con quý vị xem xét hồ sơ giáo dục của trẻ trừ khi việc tiết lộ được cho phép mà không cần có sự đồng ý của phụ huynh theo FERPA và, đối với EI là theo IDEA.

Thông thường, FERPA có thể cho phép tiết lộ hồ sơ của con quý vị mà không cần quý vị đồng ý cho:

- Giáo viên và nhân viên chương trình khác có “lợi ích giáo dục hợp pháp;”
- Một chương trình, học học khu hoặc cơ quan giáo dục khác nếu quý vị đang chuyển đến hoặc nhận các dịch vụ từ học khu hoặc cơ quan đó.

Hồ sơ của con quý vị cũng có thể được tiết lộ mà không cần sự đồng ý của quý vị trong một số trường hợp hạn chế như được mô tả trong Đạo Luật Quyền Riêng Tư và Quyền Giáo Dục Gia Đình (FERPA). Ví dụ: không cần có sự đồng ý bằng văn bản của quý vị để làm theo lệnh của tòa án hoặc trong trường hợp khẩn cấp về sức khỏe hoặc an toàn. Một số thông tin, như tên, địa chỉ và các hoạt động của con quý vị, có thể được tiết lộ dưới dạng “thông tin danh bạ” **NẾU NHƯ** quý vị không ký vào giấy từ chối tiết lộ thông tin danh bạ. Liên hệ với chương trình của quý vị để có bản sao chính sách hồ sơ hoàn chỉnh của chương trình.

Chương trình EI/ECSE phải thông báo cho quý vị khi thông tin nhận dạng cá nhân được thu thập, duy trì hoặc sử dụng không còn cần thiết để cung cấp dịch vụ EI/ECSE cho con quý vị hoặc không cần phải duy trì theo luật Liên bang và Tiểu bang hiện hành.

Thông tin phải được hủy theo yêu cầu của quý vị. (Tiêu hủy có nghĩa là phá hủy về mặt vật lý hoặc xóa số nhận dạng cá nhân khỏi thông tin để thông tin không còn có thể nhận dạng cá nhân nữa.)

Tuy nhiên, hồ sơ vĩnh viễn về tên, địa chỉ, số điện thoại và sự tham gia vào chương trình EI/ECSE của con quý vị có thể được duy trì mà không giới hạn thời gian. Đối với EI, hồ sơ vĩnh viễn cũng có thể bao gồm tên của các điều phối viên dịch vụ và nhà cung cấp EI, dữ liệu xuất cảnh (bao gồm năm và tuổi khi xuất cảnh, và bất kỳ chương trình đã tham gia khi xuất cảnh).

SỰ ĐỒNG Ý CỦA PHỤ HUYNH

“Đồng ý” nghĩa là gì?

Đồng ý có nghĩa:

1. Quý vị đã được thông báo đầy đủ tất cả những thông tin về hành động được chấp thuận bằng ngôn ngữ mẹ đẻ hoặc phương tiện truyền đạt khác (chẳng hạn như ngôn ngữ cử chỉ, chữ nổi, hoặc giao tiếp bằng miệng);
2. Quý vị hiểu và đồng ý với hành động đó bằng văn bản và sự đồng ý này mô tả hành động đó và liệt kê hồ sơ sẽ được tiết lộ (nếu có) và tiết lộ cho ai; **và**
3. Quý vị hiểu rằng sự đồng ý là tự nguyện từ phía quý vị và quý vị có thể rút lại sự đồng ý của mình bất cứ lúc nào.

Có cần sự đồng ý của tôi để đánh giá con tôi không?

Có. Cơ quan công quyền phải thông báo bằng văn bản cho quý vị và nhận được sự đồng ý bằng văn bản của quý vị trước khi có thể đánh giá hoặc đánh giá lại con quý vị. Cơ quan công quyền phải thông báo cho quý vị về các bài kiểm tra sẽ được sử dụng với con quý vị.

Việc quý vị lần đầu đồng ý cho đánh giá không có nghĩa là quý vị cũng đã đồng ý cho chương trình ECSE bắt đầu cung cấp các dịch vụ ECSE cho con quý vị.

Có bất kỳ trường hợp ngoại lệ nào khi cần sự đồng ý của tôi để đánh giá con tôi không?

Có. Không cần có sự đồng ý của phụ huynh trước khi (1) xem xét thông tin hiện có như một phần của việc đánh giá hoặc đánh giá lại; (2) đưa ra một bài kiểm tra hoặc đánh giá thực hiện cho tất cả trẻ em (trừ khi cần có sự đồng ý của tất cả phụ huynh của trẻ trước khi thực hiện bài kiểm tra) hoặc (3) thực hiện các bài kiểm tra, thủ tục hoặc công cụ đánh giá được xác định trong IFSP của trẻ như một biện pháp để xác định tiến độ.

Ngoài ra, đối với ECSE, cơ quan công quyền có thể đánh giá lại con quý vị mà không cần sự đồng ý bằng văn bản của quý vị nếu họ đã thực hiện các biện pháp hợp lý để nhận được sự đồng ý từ quý vị và quý vị không phản hồi lại. Quy định của tiểu bang vẫn yêu cầu cần có sự đồng ý của phụ huynh trước khi đưa ra bài kiểm tra trí thông minh hoặc tính cách.

Tôi có thể không đồng ý cho con tôi được đánh giá hoặc đánh giá lại không?

Có, quý vị có thể không đồng ý với việc đánh giá hoặc đánh giá lại con quý vị. Để tránh nhầm lẫn, quý vị nên thông báo bằng văn bản cho cơ quan công quyền nếu quý vị muốn từ chối.

Đối với ECSE: Nếu quý vị không đồng ý với việc đánh giá hoặc đánh giá lại, cơ quan công quyền có thể tìm cách đánh giá con quý vị thông qua một phiên điều trần theo đúng thủ tục nếu họ tin rằng cần thiết phải đánh giá con quý vị. Quý vị và cơ quan công quyền có thể đồng ý thử hòa giải để giải quyết những bất đồng của mình. Cũng như các đánh giá ban đầu, chương trình ECSE không vi phạm các nghĩa vụ của mình theo IDEA nếu chương trình không tìm cách đánh giá lại theo cách này.

Tôi có thể rút lại sự đồng ý cho phép đánh giá không?

Sau khi quý vị đã đồng ý bằng văn bản cho phép cơ quan công quyền đánh giá hoặc đánh giá lại con quý vị, quý vị chỉ có thể rút lại sự đồng ý của mình đối với các hoạt

độ đánh giá chưa được hoàn thành.

Có cần phải có sự đồng ý của tôi để con tôi được nhận các dịch vụ EI không?

Có, quý vị phải đồng ý bằng văn bản trước khi chương trình có thể cung cấp các dịch vụ EI cho con quý vị. Cần có sự đồng ý của quý vị đối với mỗi dịch vụ EI được mô tả trong IFSP của con quý vị. Nếu quý vị khước từ hoặc từ chối một dịch vụ, dịch vụ đó sẽ không được cung cấp. Các dịch vụ EI khác sẽ vẫn được cung cấp.

Con tôi có cần phải có sự đồng ý của tôi để được nhận các dịch vụ ECSE không?

Có, ECSE là một chương trình giáo dục đặc biệt. Quý vị phải đồng ý bằng văn bản trước khi chương trình đưa con quý vị vào chương trình ECSE lần đầu tiên. Khi quý vị đồng ý cho phép cung cấp các dịch vụ ECSE, quý vị đồng ý cho con quý vị tham gia vào các dịch vụ IDEA Phần B, bao gồm các dịch vụ giáo dục đặc biệt cho trẻ ở tuổi đi học nếu con quý vị tiếp tục đủ điều kiện ở tuổi đi học.

Đồng ý cho phép sử dụng các Phúc Lợi và Bảo Hiểm Công Cộng (chẳng hạn như Medicaid) cho trẻ em trong các chương trình ECSE (tức là trẻ em từ 3-21 tuổi)

Phụ huynh đã được thông báo cần đồng ý bằng văn bản trước khi chương trình ECSE có thể tiếp cận bảo hiểm công cộng của quý vị (Ví dụ: Medicaid) vào lần đầu tiên. Văn bản đồng ý này phải nêu rõ: (a) thông tin nhận dạng cá nhân có thể được tiết lộ (Ví dụ: hồ sơ thông tin về các dịch vụ có thể được cung cấp); (b) mục đích của việc tiết lộ (Ví dụ: thanh toán cho các dịch vụ); và (c) cơ quan có thể được tiết lộ (Ví dụ: Medicaid). Văn bản đồng ý cũng phải nêu rõ rằng phụ huynh hiểu và đồng ý rằng cơ quan công quyền có thể tiếp cận các phúc lợi hoặc bảo hiểm công cộng của trẻ em hoặc phụ huynh để thanh toán cho các dịch vụ.

Các Khu Học Chánh phải cung cấp thông báo bằng văn bản cho quý vị trước khi yêu cầu quý vị đồng ý và trước khi tiếp cận các phúc lợi công cộng của trẻ hoặc phụ huynh lần đầu tiên. Khu Học Chánh cũng phải cung cấp thông báo bằng văn bản này cho quý vị **hàng năm** sau khi có được sự đồng ý sử dụng các phúc lợi công cộng từ quý vị.

Có cần đến sự đồng ý của tôi để sử dụng các phúc lợi hoặc bảo hiểm công cộng hoặc tư nhân cho các dịch vụ EI/ECSE không?

Các dịch vụ EI/ECSE cho con quý vị được cung cấp miễn phí cho quý vị hoặc gia đình quý vị. Tuy nhiên, chương trình cung cấp dịch vụ có thể yêu cầu lập hóa đơn cho quý vị hoặc bảo hiểm hoặc phúc lợi công cộng của con quý vị (chẳng hạn như Medicaid hoặc Chương trình Y tế Oregon) hoặc bảo hiểm tư nhân để hỗ trợ thanh toán cho các dịch vụ EI/ECSE. Chương trình của quý vị phải có sự đồng ý bằng văn bản của quý vị để làm điều đó. Nếu con quý vị từ ba tuổi trở lên, thông tin về văn bản đồng ý và thông báo bắt buộc được liệt kê ở trên.

Bảo hiểm công hoặc tư của quý vị hoặc con quý vị không thể được dùng để thanh toán cho các dịch vụ mà con quý vị được quyền nhận miễn phí, chẳng hạn như:

1. Đánh giá và chấm điểm con quý vị;
2. Điều phối dịch vụ cho quý vị hoặc con quý vị;
3. Phát triển, xem xét và đánh giá IFSP.

Nếu quý vị đồng ý cho quý vị hoặc bảo hiểm của con quý vị được dùng để thanh toán cho các dịch vụ, chương trình của quý vị sẽ thanh toán cho các chi phí như khoản khấu trừ hoặc khoản đồng thanh toán liên quan đến các dịch vụ đó. Nếu quý vị không đồng ý với các chi phí liên quan đến việc thanh toán bảo hiểm, quý vị có thể sử dụng bất kỳ thủ tục tố tụng nào được nêu trong “Giải Quyết Các Bất Đồng”.

Không có chi phí bổ sung đối với các dịch vụ cho các gia đình có bảo hiểm công hoặc tư. Các dịch vụ sẽ không bị trì hoãn hoặc bị từ chối do không có khả năng thanh toán hoặc do quý vị từ chối sử dụng bảo hiểm công hoặc tư của quý vị.

Tôi có thể không đồng ý cho con tôi nhận các dịch vụ ECSE không?

Có, quý vị có thể không đồng ý với việc xếp đặt con quý vị trong chương trình giáo dục đặc biệt. Để tránh nhầm lẫn, quý vị nên thông báo bằng văn bản cho chương trình nếu không đồng ý.

Nếu quý vị muốn thu hồi (hủy bỏ) sự đồng ý của mình sau khi con quý vị bắt đầu nhận được dịch vụ ECSE và các dịch vụ liên quan, quý vị phải thu hồi sự đồng ý bằng văn bản. Việc quý vị rút lại sự đồng ý sẽ không có nghĩa là phủ nhận (hoàn tác) một hành động đã xảy ra sau khi quý vị đồng ý nhưng đã rút lại lời đồng ý trước đó. Ngoài ra, Chương trình ECSE không bắt buộc phải sửa đổi (thay đổi) hồ sơ giáo dục của con quý vị để xóa những tài liệu tham khảo mà con quý vị đã nhận từ ECSE và các dịch vụ liên quan sau khi quý vị rút lại sự đồng ý.

Nếu quý vị không phản hồi yêu cầu đồng ý cho con quý vị được nhận ECSE và các dịch vụ liên quan lần đầu tiên hoặc nếu quý vị không đồng ý đó hoặc sau đó thu hồi (hủy bỏ) sự đồng ý của quý vị bằng văn bản, thì Chương trình ECSE của quý vị có thể không sử dụng các biện pháp bảo vệ theo thủ tục (ví dụ: hòa giải, than phiền đúng thủ tục, cuộc họp giải quyết hoặc một phiên điều trần đúng thủ tục khách quan) để đạt được thỏa thuận hoặc phán quyết rằng ECSE và các dịch vụ liên quan (do Nhóm IFSP của con quý vị đề xuất) có thể được cung cấp cho con quý vị mà không có sự đồng ý của quý vị.

Nếu quý vị không đồng ý cho con quý vị nhận các dịch vụ ECSE lần đầu tiên hoặc nếu quý vị không phản hồi yêu cầu đồng ý đó hoặc sau đó thu hồi (hủy bỏ) sự đồng ý của quý vị bằng văn bản và chương trình ECSE không cung cấp cho con quý vị các dịch vụ ECSE cần đến sự đồng ý của quý vị, thì chương trình ECSE:

1. Không vi phạm yêu cầu cung cấp một chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí (FAPE) cho con quý vị vì nó không thể cung cấp những dịch vụ đó cho con quý vị; **và**,
2. Không bắt buộc phải có một cuộc họp IFSP hoặc phát triển IFSP cho con quý vị đối với các dịch vụ ECSE cần đến sự đồng ý của quý vị.

Nếu quý vị thu hồi (hủy bỏ) sự đồng ý của mình bằng văn bản vào bất kỳ thời điểm nào sau khi con quý vị được cung cấp ECSE và các dịch vụ liên quan lần đầu tiên, thì Chương trình ECSE có thể không tiếp tục cung cấp các dịch vụ đó, nhưng phải thông báo trước bằng văn bản cho quý vị, như được mô tả dưới tiêu đề **Thông Báo Trước Bằng Văn Bản**, trước khi ngừng các dịch vụ đó.

Các quy tắc đặc biệt để đánh giá ban đầu cho trẻ được Tiểu Bang giám hộ

Nếu một đứa trẻ là người được tiểu bang giám hộ và không sống với cha mẹ, chương trình ECSE không cần sự đồng ý của cha mẹ để đánh giá ban đầu nhằm xác định xem đứa trẻ có bị khuyết tật hay không nếu:

1. Dù đã cố gắng hết sức, chương trình ECSE không thể tìm thấy cha mẹ của đứa trẻ;
2. Quyền hạn của cha mẹ đã bị chấm dứt theo luật pháp Tiểu bang; **hoặc**,
3. Một thẩm phán đã giao quyền đưa ra các quyết định giáo dục và đồng ý đánh giá ban đầu cho một cá nhân không phải cha mẹ.

Trẻ được Tiểu Bang giám hộ, như được sử dụng trong IDEA, có nghĩa là một đứa trẻ, như được xác định bởi Tiểu Bang nơi đứa trẻ đó sinh sống, là:

1. Con nuôi;
2. Được bảo trợ bởi Tiểu Bang theo luật pháp của Tiểu Bang; **hoặc**
3. Đang được cơ quan phúc lợi trẻ em công cộng chăm sóc bảo trợ.

Trẻ được Tiểu Bang giám hộ không bao gồm con nuôi có cha hoặc mẹ nuôi. Ở Oregon, trẻ được Tiểu Bang giám hộ là trẻ em tạm thời hoặc vĩnh viễn được Bộ Dịch Vụ Nhân Sinh giám hộ hoặc bảo trợ thông qua phán quyết của tòa án vị thành niên.

Các yêu cầu về sự đồng ý khác – ECSE

Chương trình ECSE phải lưu giữ hồ sơ về những nỗ lực hợp lý để có được sự đồng ý của phụ huynh đối với các đánh giá ban đầu, để cung cấp dịch vụ ECSE lần đầu tiên, đánh giá lại và xác định phụ huynh của trẻ được Tiểu Bang giám hộ để đánh giá ban đầu. Tài liệu làm bằng chứng phải bao gồm hồ sơ về các nỗ lực của chương trình ECSE đối với những việc này, chẳng hạn như:

1. Hồ sơ chi tiết các cuộc điện thoại đã gọi hoặc cố gọi thử và các kết quả của những cuộc điện thoại này;
2. Bản sao thư từ gửi cho phụ huynh và bất kỳ phản hồi nào nhận được; **và**
3. Hồ sơ chi tiết về các buổi đến thăm nhà hoặc nơi làm việc của phụ huynh và kết quả của những chuyến thăm đó.

Chương trình EI/ECSE không được sử dụng sự lờ chối của quý vị đối với một dịch vụ hoặc hoạt động để từ chối quý vị hoặc con quý vị đối với bất kỳ dịch vụ, lợi ích hoặc hoạt động nào khác.

Nếu quý vị đã đăng ký cho con của quý vị vào trường tư thục bằng chi phí của riêng mình hoặc nếu quý vị đang dạy con tại nhà và quý vị không đồng ý cho con được đánh giá ban đầu hoặc đánh giá lại, hoặc quý vị không phản hồi yêu cầu đưa ra lời đồng ý của mình, thì chương trình ECSE không được lạm quyền đối với các thủ tục (ví dụ: hòa giải, than phiền đúng thủ tục, cuộc họp hoà giải hoặc phiên điều trần đúng thủ tục công minh) và không bắt buộc phải công nhận con của quý vị đã đủ điều kiện để nhận các dịch vụ tương đương (dịch vụ được cung cấp cho trẻ em khuyết tật được phụ huynh gửi đến trường tư)

THÔNG BÁO TRƯỚC BẰNG VĂN BẢN

Chương trình EI/ECSE của quý vị phải thông báo bằng văn bản cho quý vị (cung cấp cho quý vị một số thông tin bằng văn bản), bất cứ khi nào:

1. Đề xuất bắt đầu hoặc thay đổi việc xác định, đánh giá hoặc xếp đặt giáo dục cho con quý vị, hoặc cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm cho trẻ từ sơ sinh đến ba tuổi hoặc cung cấp một chương trình giáo dục công lập phù hợp miễn phí (FAPE) cho trẻ từ ba đến năm tuổi; **hoặc**
2. Từ chối bắt đầu hoặc thay đổi việc xác định, đánh giá hoặc xếp đặt giáo dục cho con quý vị, hoặc cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm cho trẻ từ sơ sinh đến ba tuổi hoặc cung cấp FAPE cho trẻ em từ ba tuổi trở lên.

Khi nào chương trình phải thông báo trước bằng văn bản cho quý vị?

Ngoài việc là người bắt buộc phải tham gia quyết định, quý vị có quyền yêu cầu chương trình thông báo bằng văn bản cho quý vị về các quyết định quan trọng ảnh hưởng đến các dịch vụ EI/ECSE của con quý vị một thời gian hợp lý trước khi các quyết định đó được đưa ra. Chúng bao gồm các quyết định:

- Xác định con quý vị là trẻ khuyết tật, hoặc thay đổi điều kiện để chuyển con quý vị từ khuyết tật này sang khuyết tật khác;
- Đánh giá hoặc đánh giá lại con quý vị;
- Đối với EI, cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm cho con quý vị hoặc thay đổi một phần các dịch vụ EI của con quý vị;
- Đối với ECSE, cung cấp một chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí cho con quý vị hoặc thay đổi một phần chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí của con quý vị;
- Xây dựng IFSP cho con quý vị, hoặc thay đổi IFSP của con quý vị; **hoặc**,
- Đưa con quý vị tham gia vào các dịch vụ EI/ECSE hoặc thay đổi nơi con quý vị nhận các dịch vụ EI/ECSE.

Quý vị cũng có quyền nhận thông báo trước bằng văn bản từ chương trình khi chương trình từ chối yêu cầu thực hiện các hành động này của quý vị.

Thông báo bằng văn bản phải bao gồm những thông tin gì?

Thông báo trước bằng văn bản phải bao gồm:

- Hành động mà chương trình đang đề xuất hoặc từ chối thực hiện;
- Nguyên nhân chương trình đề xuất hoặc từ chối hành động;
- Mô tả các phương án được cân nhắc khác và lí do vì sao chúng bị từ chối;
- Bản mô tả từng thủ tục đánh giá, thử nghiệm, hồ sơ hoặc báo cáo được sử dụng làm cơ sở cho hành động được đề xuất hoặc bị từ chối;
- Mô tả về bất kỳ yếu tố nào khác liên quan đến hành động được đề xuất hoặc bị từ chối;
- Nêu ra các thủ tục than phiền, bao gồm mô tả về cách thức nộp đơn than phiền và tiến trình của các thủ tục đó;
- Một bản sao của cẩm nang *Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục* này hoặc cách thức mà quý vị có thể nhận được một bản sao; **và**,
- Các nguồn để quý vị liên hệ để được trợ giúp đỡ để hiểu các biện pháp bảo vệ theo thủ tục này.

Thông báo trước bằng văn bản phải được cung cấp bằng ngôn ngữ mẹ đẻ của quý vị trừ khi việc đó rõ ràng là không khả thi. Thông báo phải được viết bằng ngôn ngữ dễ hiểu đối với công chúng.

Nếu ngôn ngữ mẹ đẻ của quý vị hoặc phương thức giao tiếp khác không phải là ngôn ngữ viết, chương trình phải thực hiện các bước để đảm bảo rằng:

- Thông báo được dịch bằng lời hoặc các phương tiện khác bằng ngôn ngữ mẹ đẻ của quý vị hoặc phương thức giao tiếp khác;
- Quý vị hiểu nội dung của thông báo; **và**
- Có bằng chứng bằng văn bản cho thấy những yêu cầu này đã được đáp ứng.

Ngôn ngữ mẹ đẻ, khi được sử dụng với một cá nhân có trình độ tiếng Anh hạn chế, có nghĩa như sau:

1. Ngôn ngữ thường được sử dụng bởi người đó, hoặc, trong trường hợp của trẻ, là ngôn ngữ thường được sử dụng bởi cha mẹ của trẻ;
2. Trong mọi cuộc tiếp xúc trực tiếp với trẻ (bao gồm cả đánh giá trẻ), ngôn ngữ thường được trẻ sử dụng ở nhà hoặc khi đi học.

Đối với người bị điếc hoặc mù, hoặc đối với người không có ngôn ngữ viết, phương thức giao tiếp là những gì người đó thường sử dụng (chẳng hạn như ngôn ngữ ký hiệu, chữ nổi Braille hoặc giao tiếp bằng miệng).

Tôi có thể yêu cầu xem thông báo qua email không?

Nếu chương trình EI/ECSE của quý vị cho phụ huynh lựa chọn nhận tài liệu qua e-mail, quý vị có thể chọn nhận những tài liệu sau qua e-mail:

1. Thông báo trước bằng văn bản;
2. Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục này **và** ,
3. Thông báo liên quan đến một phiên điều trần đúng thủ tục.

ĐÁNH GIÁ VÀ ĐÁNH GIÁ LẠI

Nếu con tôi đang nhận các dịch vụ EI, con tôi có cần được đánh giá để đủ điều kiện nhận các dịch vụ ECSE không?

Có. Nếu con quý vị nhận được các dịch vụ EI, con quý vị sẽ cần được đánh giá xem có đáp ứng đủ điều kiện của ECSE trước khi được ba tuổi hay không. Nhóm IFSP phải xem xét dữ liệu đánh giá hiện có và quyết định xem có cần thêm thông tin để xác định xem con quý vị có đủ điều kiện nhận các dịch vụ ECSE hay không.

Nếu con tôi đang nhận các dịch vụ ECSE, con tôi có cần phải được đánh giá lại để đủ điều kiện nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt cho trẻ ở tuổi đi học không?

Nếu con của quý vị được ECSE xác định là trẻ khuyết tật, con quý vị sẽ tiếp tục đủ điều kiện nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt dành cho trẻ ở tuổi đi học. Khu học chánh có thể, nhưng không bắt buộc, tiến hành đánh giá lại để xem xét có đáp ứng đủ điều kiện hay không.

Nhóm IFSP phải xem xét thông tin đánh giá hiện có và quyết định xem thông tin bổ sung có cần thiết để xác định xem con quý vị có đủ điều kiện để được giáo dục đặc biệt theo một trong các loại này hay không.

Nếu nhóm không nghi ngờ phân loại khuyết tật **hoặc** quyết định không cần thêm thông tin nào để xác định xem con quý vị có tiếp tục đủ điều kiện tham gia chương trình giáo dục đặc biệt hay không, cơ quan công quyền phải thông báo cho quý vị về quyết định đó và đưa ra lý do. Quý vị vẫn có quyền yêu cầu đánh giá để xác định xem con quý vị còn đủ

điều kiện không.

Cơ quan công quyền không bắt buộc phải đánh giá con quý vị trừ khi quý vị yêu cầu.

Nếu con tôi tham gia chương trình ECSE, con tôi sẽ được đánh giá lại bao lâu một lần?

Con quý vị không được đánh giá lại nhiều hơn một lần mỗi năm, trừ khi quý vị và cơ quan công quyền có thỏa thuận khác. Đối với ECSE và trẻ trong độ tuổi đi học, thì một số hình thức đánh giá lại, hoặc xem xét đánh giá lại, thường xảy ra ba năm một lần, nhưng có thể xảy ra thường xuyên hơn.

ĐÁNH GIÁ GIÁO DỤC ĐỘC LẬP – CHỈ DÀNH CHO ECSE

Đánh giá giáo dục độc lập là gì?

Đánh giá giáo dục độc lập (IEE) là việc đánh giá của một thẩm định viên đủ điều kiện mà không phải là nhân viên của cơ quan công quyền chịu trách nhiệm về con quý vị. Quý vị có quyền được nhận đánh giá giáo dục độc lập với chi phí công nếu quý vị không đồng tình với việc đánh giá mà cơ quan nhà nước đã cung cấp cho con quý vị. Chi phí công có nghĩa là cơ quan công quyền phải sắp xếp sao cho việc đánh giá được cung cấp miễn phí cho quý vị.

Quý vị chỉ được quyền nhận một bản đánh giá giáo dục độc lập của con quý vị bằng chi phí công mỗi khi cơ quan công quyền tiến hành đánh giá con quý vị mà quý vị không đồng ý.

Các tiêu chí cho một đánh giá giáo dục độc lập là gì?

Nếu thực hiện đánh giá giáo dục độc lập bằng chi phí công, các tiêu chí để đưa ra đánh giá, bao gồm địa điểm của cuộc đánh giá và các năng lực chuyên môn của giám khảo, phải giống với các tiêu chí mà cơ quan công quyền sử dụng để thực hiện một cuộc đánh giá (ngoài các tiêu chí nhất quán với quyền hạn của quý vị đối với một buổi đánh giá giáo dục độc lập).

Ngoại trừ các tiêu chí được mô tả ở trên, một cơ quan công quyền không được áp đặt các điều kiện hoặc thời hạn liên quan đến việc có được đánh giá giáo dục độc lập bằng chi phí công.

Theo yêu cầu, cơ quan công quyền phải cung cấp cho quý vị cơ hội để chứng minh rằng các hoàn cảnh đặc biệt cho thấy việc đánh giá giáo dục độc lập không đáp ứng các tiêu chí của cơ quan.

Làm cách nào để yêu cầu một đánh giá giáo dục độc lập?

Nếu quý vị yêu cầu một đánh giá độc lập, quý vị nhất thiết phải thông báo rõ ràng cho cơ quan công quyền về yêu cầu của quý vị. Cơ quan công quyền có thể hỏi tại sao quý vị không đồng ý với đánh giá mà họ đã cung cấp cho con quý vị. Quý vị có thể, nhưng không bắt buộc phải đưa ra lời giải thích.

Nếu quý vị yêu cầu một đánh giá giáo dục độc lập, cơ quan công quyền phải nhanh chóng thông báo cho quý vị về nơi có thể thực hiện đánh giá giáo dục độc lập, và tư vấn cho quý vị về các tiêu chí của cơ quan công quyền đối với đánh giá giáo dục độc lập. Quý vị không bắt buộc phải sử dụng người đánh giá thuộc danh sách của cơ quan công quyền.

Nếu quý vị yêu cầu một đánh giá độc lập, hoặc yêu cầu bồi hoàn cho một đánh giá

độc lập, cơ quan công quyền phải trả lời yêu cầu của quý vị ngay lập tức.

Cơ quan công quyền phải yêu cầu một phiên điều trần theo thủ tục pháp lý để chứng minh rằng đánh giá của họ là phù hợp với con quý vị, hoặc đảm bảo quyền đưa ra đánh giá độc lập miễn phí cho quý vị.

Nếu cơ quan công quyền tiến hành một phiên điều trần theo thủ tục pháp lý và quyết định cuối cùng là đánh giá của cơ quan công quyền là phù hợp, quý vị có thể nhận đánh giá giáo dục độc lập bằng chi phí của mình.

Điều gì xảy ra với kết quả của đánh giá giáo dục độc lập?

Nếu quý vị nhận được một đánh giá giáo dục độc lập, kết quả đánh giá trong bất kỳ quyết định nào liên quan đến chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí của con quý vị phải được chương trình ECSE xem xét. Kết quả đánh giá có thể được trình bày làm bằng chứng tại một phiên điều trần đúng thủ tục.

GIẢI QUYẾT BẤT ĐỒNG

Tôi có thể làm gì để giải quyết bất đồng về chương trình EI hoặc ECSE của con tôi?

Nếu quý vị có thắc mắc về các dịch vụ EI/ECSE của con mình, bước đầu tiên là quý vị nên nói chuyện với điều phối viên dịch vụ của con hoặc quản trị viên chương trình EI/ECSE. Việc này giúp giải quyết những mối lo ngại khi chúng mới nảy sinh để có thể thực hiện các bước càng sớm càng tốt để hỗ trợ mối quan hệ làm việc giữa quý vị, nhân viên và con quý vị. Nếu những mối lo ngại không được giải quyết, quý vị có thể yêu cầu hòa giải, nộp đơn than phiền hoặc yêu cầu một phiên điều trần đúng thủ tục thông qua ODE.

Hòa giải là gì?

Hòa giải là một loại cuộc họp đặc biệt để giúp quý vị và chương trình EI/ECSE của con quý vị đạt được thỏa thuận về các mối lo ngại của quý vị. Hòa giải là tự nguyện, bí mật và không chính thức. Quý vị hoặc đại diện chương trình có thể yêu cầu hòa giải, nhưng cả hai phải đồng ý thử hòa giải trước khi lên lịch hòa giải chính thức. ODE chịu trách nhiệm thanh toán chi phí của quá trình hòa giải.

Người chủ trì buổi hòa giải được gọi là hòa giải viên. Hòa giải viên là người trung lập, được đào tạo các chiến lược để hỗ trợ mọi người giải quyết những bất đồng về các vấn đề khó khăn. Hòa giải viên không được có lợi ích cá nhân hoặc nghề nghiệp mâu thuẫn với tính khách quan của hòa giải viên. Nếu quý vị và chương trình đồng ý thử hòa giải, quý vị và chương trình sẽ chọn một hòa giải viên từ danh sách các hòa giải viên đủ điều kiện do ODE cung cấp. Hòa giải viên không làm việc cho quý vị, chương trình hoặc ODE. (Một hòa giải viên không được coi là nhân viên của ODE chỉ vì ODE trả tiền cho hòa giải viên để tiến hành hòa giải.)

Không dùng việc hòa giải để từ chối hoặc trì hoãn quyền của quý vị đối với một phiên điều trần đúng thủ tục, hoặc từ chối bất kỳ quyền nào khác mà quý vị có theo IDEA.

Các cuộc thảo luận hòa giải là bí mật và không được sử dụng làm bằng chứng trong phiên điều trần hoặc dùng trước tòa.

Khi nào thì có thể hòa giải?

ODE cung cấp hòa giải sẵn để cho phép quý vị và chương trình EI/ECSE giải quyết các bất đồng liên quan đến bất kỳ vấn đề nào theo IDEA, bao gồm các vấn đề phát sinh trước khi nộp đơn yêu cầu điều trần đúng thủ tục. Hòa giải sẵn có để giải quyết tranh chấp theo

IDEA, cho dù quý vị có yêu cầu một phiên điều trần đúng thủ tục hay không hoặc dù quý vị có nộp đơn than phiền về giáo dục đặc biệt hay không.

Mỗi cuộc họp trong quy trình hòa giải phải được lên lịch kịp thời và được tổ chức tại một địa điểm thuận tiện cho quý vị và chương trình EI/ECSE.

Làm cách nào để yêu cầu hòa giải?

Quý vị có thể liên hệ với Điều Phối Viên Hòa Giải của ODE theo số (503) 947-5797. Quý vị cũng có thể sử dụng biểu mẫu yêu cầu hòa giải có sẵn từ ODE. Xem phần Nguồn.

Tôi có phải đồng ý thử hòa giải không?

Không. Việc hòa giải là tự nguyện. ODE khuyến khích hòa giải, nhưng quý vị không cần phải thử hòa giải trước một phiên điều trần đúng thủ tục hoặc nộp đơn than phiền hoặc sử dụng bất kỳ quyền nào trong cẩm nang này. Nếu quý vị không chắc chắn về việc hòa giải, ODE có thể cho quý vị cơ hội gặp gỡ với một người trung lập, người có thể giải thích những lợi ích của việc hòa giải.

Điều gì xảy ra nếu đạt được thỏa thuận trong hòa giải?

Nếu quý vị và chương trình EI/ECSE giải quyết tranh chấp thông qua hòa giải, cả hai bên phải ký kết một thỏa thuận ràng buộc pháp lý nêu rõ giải pháp và rằng:

1. Chỉ ra rằng tất cả các cuộc thảo luận đã xảy ra trong quá trình hòa giải sẽ được giữ bí mật và không được sử dụng làm bằng chứng trong bất kỳ phiên điều trần đúng thủ tục hoặc thủ tục tòa án nào sau này; **và**,
2. Được ký kết bởi cả quý vị và đại diện của chương trình EI/ECSE, người có thẩm quyền tổ chức chương trình theo thỏa thuận.

Thỏa thuận hòa giải bằng văn bản, được ký kết có hiệu lực thi hành tại bất kỳ tòa án tiểu bang nào có thẩm quyền xét xử loại vụ việc này theo luật tiểu bang hoặc tại tòa án quận liên bang.

Bên cạnh hòa giải, các lựa chọn để giải quyết tranh chấp EI/ECSE là gì và chúng khác nhau như thế nào?

Theo các quy định của IDEA, có hai thủ tục khác để giải quyết tranh chấp: Khiếu nại của tiểu bang, đôi khi được gọi là than phiền về giáo dục đặc biệt, và các phiên điều trần đúng thủ tục. Như được giải thích bên dưới, bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào cũng có thể nộp đơn than phiền cáo buộc chương trình EI/ECSE, học khu, ODE hoặc bất kỳ cơ quan công cộng nào khác vi phạm yêu cầu của IDEA.

Khiếu nại về giáo dục đặc biệt là gì?

Khiếu nại cấp tiểu bang là một bản báo cáo bằng văn bản mô tả khả năng chương trình EI/ECSE vi phạm IDEA. Trong đó quý vị yêu cầu ODE điều tra và giải quyết vấn đề.

Điều tra than phiền là một cuộc xem xét không chính thức, khách quan về các mối lo ngại của quý vị do ODE thực hiện. Quý vị không phải trả chi phí cho cuộc điều tra này và không cần đến luật sư.

Thời hạn nộp đơn than phiền với ODE là gì?

Khiếu nại phải liên quan đến vi phạm trong vòng 12 tháng trước khi quý vị nộp đơn than phiền với ODE.

Khiếu nại phải bao gồm những gì?

Khiếu nại phải bao gồm:

1. Một báo cáo rằng chương trình EI/ECSE, học khu hoặc cơ quan công quyền khác đã vi phạm yêu cầu của IDEA hoặc các quy định của nó;
2. Các sự kiện dựa trên báo cáo đó;
3. Chữ ký và thông tin liên lạc của người than phiền (người hoặc cơ quan than phiền); **và**,
4. Nếu cáo buộc vi phạm liên quan đến một đứa trẻ cụ thể:
 - (a) Tên và địa chỉ nơi cư trú của trẻ;
 - (b) Tên của chương trình EI/ECSE mà trẻ đang theo học;
 - (c) Trong trường hợp là trẻ vô gia cư hoặc thanh thiếu niên hoặc, thông tin liên lạc hiện có của trẻ, và tên của trường nơi trẻ đang theo học;
 - (d) Bản mô tả bản chất của vấn đề, bao gồm các dữ kiện liên quan đến vấn đề; **và**
 - (e) Một đề xuất giải quyết vấn đề trong phạm vi bên nộp đơn than phiền biết và có sẵn tại thời điểm nộp đơn than phiền.

Quý vị có thể sử dụng biểu mẫu than phiền ODE đối với thông tin này: _

<http://www.ode.state.or.us/search/page/?id=1219> .

Gửi đơn than phiền đến:

Deputy Superintendent of Public Instruction
Oregon Department of Education
255 Capitol Street NE
Salem, OR 97310

Attention: Student Services

Bên nộp đơn than phiền phải chuyển một bản sao đơn than phiền đến chương trình EI/ECSE hoặc cơ quan công quyền khác đang phục vụ trẻ cùng thời điểm bên đó nộp đơn than phiền cho ODE.

Điều gì xảy ra sau khi tôi gửi đơn than phiền về giáo dục đặc biệt bằng văn bản đến ODE?

ODE sẽ ngay lập tức liên hệ với quý vị và chương trình để thảo luận về các lựa chọn giải quyết than phiền, bao gồm cả hòa giải. ODE cũng sẽ xác định những cáo buộc nào mà nó có thể điều tra.

Thời hạn giải quyết than phiền của ODE là gì?

Nếu quý vị nộp đơn than phiền kiểu này, ODE phải hoàn thành điều tra và gửi lệnh bằng văn bản trong vòng 60 ngày.

Thời hạn này có thể được kéo dài đối với các trường hợp ngoại lệ liên quan đến than phiền. Thời hạn cũng có thể được kéo dài nếu phụ huynh và chương trình EI/ECSE tự nguyện đồng ý kéo dài thời gian để thử hòa giải hoặc giải quyết tại địa phương.

Trong thời hạn này, ODE phải:

1. Thực hiện một cuộc điều tra độc lập tại chỗ, nếu ODE xác định là cần phải có một cuộc điều tra;

2. Cho người nộp than phiền cơ hội được nộp thông tin bổ sung bằng lời hoặc bằng văn bản về những lời cáo buộc trong than phiền;
3. Cho chương trình EI/ECSE hoặc cơ quan công quyền khác cơ hội để trả lời than phiền, bao gồm, ít nhất là: (a) một đề xuất giải quyết than phiền theo lựa chọn của cơ quan; **và** (b) cho phụ huynh đã nộp đơn than phiền và cơ quan cơ hội để đồng ý tự nguyện hòa giải;
4. Xem xét tất cả các thông tin liên quan và đưa ra quyết định độc lập xem liệu học khu hoặc cơ quan công quyền khác có vi phạm yêu cầu của IDEA hay không; **và** ,
5. Ban hành một quyết định bằng văn bản giải quyết từng cáo buộc trong đơn than phiền cùng với (a) các phát hiện thực tế và kết luận; **và** (b) lý do để ra quyết định cuối cùng của ODE.

Lệnh bằng văn bản là gì?

Một lệnh bằng văn bản bao gồm các phát hiện thực tế về các cáo buộc, kết luận, thảo luận và hành động sửa chữa theo lệnh.

Lệnh cuối cùng không ghi rõ tên quý vị hoặc con quý vị. Lệnh cuối cùng là một bản ghi công khai. Lệnh cuối cùng của đơn than phiền được coi là trường hợp không thể bị phản bác theo luật tiểu bang.

Nếu quý vị không hài lòng với lệnh cuối cùng, quý vị có thể khiếu nại trong vòng 60 ngày lên Tòa Án Quận Marion hoặc Tòa Lưu Động của quận nơi quý vị sinh sống.

Lệnh than phiền không ngăn cản phụ huynh yêu cầu một phiên điều trần đúng thủ tục về các vi phạm tương tự.

Hành động khắc phục bao gồm những gì?

Khi giải quyết than phiền không cung cấp các dịch vụ thích hợp, ODE phải giải quyết:

1. Việc không cung cấp các dịch vụ thích hợp, bao gồm cả hành động sửa chữa thích hợp để giải quyết các nhu cầu của trẻ; **và**
2. Cung cấp dịch vụ phù hợp cho tất cả trẻ khuyết tật trong tương lai.

Lệnh cuối cùng phải bao gồm các thủ tục để thực hiện hiệu quả quyết định cuối cùng của ODE, nếu cần, bao gồm: (a) các hoạt động hỗ trợ kỹ thuật; (b) đàm phán; **và** (c) các hành động khắc phục nhằm tuân thủ đúng.

Quý vị hoặc chương trình EI/ECSE có thể gửi yêu cầu điều trần đúng thủ tục về bất kỳ vấn đề nào liên quan đến đề xuất hoặc từ chối triển khai hoặc thay đổi việc xác định, đánh giá hoặc xếp đặt giáo dục cho con quý vị hoặc việc cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm cho trẻ từ sơ sinh đến ba tuổi hoặc một chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí (FAPE) cho trẻ từ ba đến năm tuổi.

Nhân viên ODE phải giải quyết than phiền của tiểu bang và đưa ra lệnh cuối cùng trong thời hạn 60 ngày dương lịch, trừ khi thời hạn đó được kéo dài hợp lý.

Một viên chức điều trần đúng thủ tục khách quan (hay còn được gọi là thẩm phán luật hành chính, hoặc ALJ) phải tiến hành một phiên điều trần đúng thủ tục (nếu không được giải quyết thông qua cuộc họp giải quyết hoặc hòa giải) và đưa ra quyết định bằng văn bản trong vòng 45 ngày dương lịch sau khi giải quyết xong trừ khi ALJ cho phép gia hạn thời gian cụ thể theo yêu cầu của quý vị hoặc chương trình.

Điều gì xảy ra nếu tôi đồng thời nộp đơn than phiền và yêu cầu một phiên điều trần đúng thủ tục?

Nếu đối tượng của đơn than phiền tiểu bang cũng là đối tượng của yêu cầu điều trần đúng thủ tục, hoặc những vấn đề trong than phiền bao gồm một hoặc nhiều vấn đề là một phần của yêu cầu điều trần, thì ODE phải đặt đơn than phiền đó sang một bên, hoặc đặt phần đang được giải quyết của đơn than phiền vào phiên điều trần đúng thủ tục cho đến khi phiên điều trần kết thúc. Bất cứ vấn đề nào trong than phiền không thuộc phiên điều trần đúng thủ tục phải được giải quyết bằng cách sử dụng giới hạn thời gian và các thủ tục được mô tả ở trên.

Nếu một vấn đề nêu ra trong than phiền trước đó đã được quyết định trong một phiên điều trần đúng thủ tục có liên quan đến cùng một bên (phụ huynh và học khu), thì quyết định điều trần đúng thủ tục có giá trị ràng buộc về vấn đề đó và ODE phải thông báo cho người than phiền rằng quyết định đó mang tính ràng buộc.

ODE phải giải quyết bất kỳ than phiền nào cáo buộc chương trình EI/ECSE, học khu hoặc cơ quan công quyền khác không thể thực hiện quyết định điều trần đúng thủ tục.

Phiên điều trần đúng thủ tục là gì?

Phiên điều trần đúng thủ tục là một thủ tục pháp lý chính thức trước một thẩm phán luật hành chính (ALJ), người quyết định các vấn đề về thực tế và theo luật pháp. ALJ đưa ra văn bản, ý kiến ràng buộc cuối cùng.

Khi nào tôi có thể yêu cầu một phiên điều trần đúng thủ tục?

Quý vị có thể yêu cầu một phiên điều trần đúng thủ tục nếu quý vị không đồng ý với việc xác định, đánh giá, và xếp đặt hoặc các khía cạnh khác liên quan đến các dịch vụ EI của con quý vị và đối với ECSE, chương trình giáo dục công miễn phí thích hợp. Quý vị có thể yêu cầu một phiên điều trần đúng thủ tục “cấp tốc” như được mô tả trong *Phần Kỹ Luật*.

Thời hạn để yêu cầu một phiên điều trần đúng thủ tục là gì?

Phải yêu cầu một phiên điều trần đúng thủ tục trong vòng hai năm kể từ ngày quý vị biết hoặc lẽ ra phải biết về hành động hoặc sự thiếu sót dẫn đến yêu cầu điều trần.

Thời hạn hai năm này không áp dụng nếu quý vị bị ngăn cản yêu cầu điều trần vì:

- Chương trình EI/ECSE đã trình bày sai với quý vị rằng nó đã giải quyết được vấn đề; **hoặc**,
- Chương trình EI/ECSE không cung cấp cho quý vị thông tin mà nó phải cung cấp.

Làm cách nào để yêu cầu một phiên điều trần đúng thủ tục?

Quý vị (hoặc luật sư của quý vị, nếu có) hoặc chương trình EI/ECSE (hoặc luật sư của chương trình) phải gửi văn bản yêu cầu điều trần tới ODE và bên kia. Yêu cầu điều trần của quý vị phải bao gồm:

- Tên và địa chỉ của quý vị (hoặc thông tin liên lạc, nếu quý vị không có địa chỉ) và tên chương trình EI/ECSE của con quý vị;
- Bản mô tả bản chất của vấn đề liên quan đến yêu cầu điều trần, bao gồm các dữ kiện cụ thể; **và**,
- Bất kỳ đề xuất nào quý vị có để giải quyết bất đồng.

ODE có sẵn biểu mẫu yêu cầu một phiên điều trần đúng thủ tục. (Xem phần Nguồn ở cuối cẩm nang.) Quý vị có thể sử dụng các biểu mẫu của ODE hoặc một biểu mẫu hoặc tài liệu thích hợp khác, miễn là nó bao gồm thông tin cần thiết để nộp đơn yêu cầu điều trần đúng thủ tục.

Quý vị hoặc chương trình EIECSE có thể không có được một phiên điều trần đúng thủ tục cho đến khi quý vị hoặc chương trình EI/ECSE (hoặc luật sư của quý vị hoặc luật sư của chương trình EI/ECSE), nộp một đơn yêu cầu điều trần đúng thủ tục có chứa thông tin này.

Không có điều nào trong phần các biện pháp bảo vệ theo thủ tục của các quy định liên bang theo Phần B của IDEA [34 CFR 300.500 đến 300.536] ngăn cản quý vị gửi yêu cầu điều trần đúng thủ tục đối với một vấn đề tách biệt với yêu cầu điều trần đúng thủ tục đã được nộp.

Khi nào thì cơ quan công quyền có thể yêu cầu một phiên điều trần đúng thủ tục?

Đối với ECSE: Một cơ quan công quyền có thể yêu cầu một phiên điều trần đúng thủ tục khi phụ huynh không đồng ý cho phép đánh giá ban đầu hoặc đánh giá lại hoặc, đối với ECSE, là để chứng minh rằng cơ quan công quyền đã thực hiện một cuộc đánh giá thích hợp hoặc cung cấp một chương trình giáo dục công phù hợp miễn phí. Không cơ quan công quyền nào được yêu cầu một phiên điều trần đúng thủ tục nhằm phủ nhận việc phụ huynh không đồng ý cho phép xếp đặt ban đầu trong chương trình ECSE hoặc các dịch vụ EI.

Điều gì xảy ra sau khi yêu cầu một phiên điều trần đúng thủ tục?

Khi quý vị yêu cầu một phiên điều trần, ODE sẽ gửi cho quý vị một bản sao Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục này, nhằm thông báo cho quý vị rằng việc hòa giải được thực hiện miễn phí và tư vấn cho quý vị về các dịch vụ pháp lý miễn phí hoặc có chi phí thấp. Văn Phòng Điều Trần Hành Chính sẽ chỉ định một ALJ tiến hành phiên điều trần. ALJ sẽ liên hệ với quý vị để sắp xếp một cuộc họp trước khi điều trần.

Nếu chương trình EI/ECSE nộp đơn yêu cầu điều trần, quý vị phải thông báo cho ALJ về bất kỳ vấn đề nào bằng thông báo này trong vòng 15 ngày kể từ ngày nhận được yêu cầu. Tương tự như vậy, nếu quý vị nộp đơn yêu cầu phiên điều trần, chương trình có 15 ngày để thông báo cho ALJ về bất kỳ vấn đề nào bằng thông báo của quý vị.

ALJ có 5 ngày để quyết định xem thông báo có tuân theo các quy định hay không, và phải thông báo ngay cho quý vị và chương trình bằng văn bản về quyết định này.

Quý vị có thể thay đổi bất kỳ vấn đề nào trong yêu cầu điều trần của mình bằng cách gửi một yêu cầu khác nếu:

- EI/ECSE đồng ý bằng văn bản; **hoặc**,
- ALJ đồng ý và còn hơn 5 ngày trước phiên điều trần.

Việc gửi một yêu cầu khác cho một phiên điều trần sẽ bắt đầu lại tiến trình hoàn thành một phiên điều trần đúng thủ tục.

Bên yêu cầu phiên điều trần không được nhắc đến bất kỳ vấn đề nào không được nêu trong yêu cầu điều trần, trừ khi bên kia đồng ý khác.

Nếu chương trình EI/ECSE chưa gửi cho quý vị thông báo bằng văn bản về hành động của EI/ECSE liên quan đến các vấn đề trong yêu cầu điều trần của quý vị, thì chương trình EI/ECSE phải gửi cho quý vị thông báo này trong vòng 10 ngày kể từ ngày nhận được yêu cầu điều trần của quý vị.

1. Một lời giải thích về lý do tại sao chương trình EI/ECSE đề xuất hoặc từ chối thực hiện hành động nêu ra trong than phiền đúng thủ tục;
2. Bản mô tả về các lựa chọn khác mà nhóm kế hoạch dịch vụ gia đình cá nhân (IFSP) của con quý vị đã xem xét và lý do tại sao từ chối các lựa chọn đó;
3. Bản mô tả về từng thủ tục đánh giá, chấm điểm, ghi chép, hoặc báo cáo mà chương trình EI/ECSE được sử dụng làm cơ sở cho hành động được đề xuất hoặc từ chối; **và**
4. Bản mô tả các yếu tố khác có liên quan đến hành động được đề xuất hoặc từ chối của chương trình EI/ECSE.

Việc cung cấp thông tin trong các mục 1-4 ở trên không ngăn cản chương trình EI/ECSE báo cáo rằng yêu cầu điều trần đúng thủ tục của quý vị là không đủ điều kiện. Nếu không, chương trình phải gửi cho quý vị một phản hồi giải quyết cụ thể các vấn đề trong yêu cầu điều trần của quý vị trong vòng 10 ngày kể từ khi nhận được yêu cầu điều trần của quý vị.

Quý vị và các thành viên khác trong nhóm IEP phải họp để có một “phiên họp giải quyết” trong vòng 15 ngày kể từ ngày yêu cầu điều trần.

Phiên họp giải quyết là gì?

Phiên họp giải quyết là một cuộc họp để giải quyết vấn đề về chương trình EI/ECSE của con quý vị. Cuộc họp phải bao gồm quý vị, các thành viên biết về vấn đề của nhóm IFSP và đại diện của EI/ECSE, người có thẩm quyền đưa ra quyết định cho chương trình. Chương trình có thể không có luật sư hiện diện trừ khi quý vị có luật sư. Bắt buộc phải có một phiên họp giải quyết trừ khi quý vị và chương trình đồng ý bằng văn bản từ bỏ cuộc họp này, hoặc quý vị và chương trình đồng ý từ bỏ giải thay vào đó.

Nếu quý vị và chương trình đạt được thỏa thuận trong phiên họp giải quyết, quý vị và chương trình sẽ ký một thỏa thuận bằng văn bản liệt kê tất cả các thỏa thuận đã đạt được. Giống như một thỏa thuận hòa giải, thỏa thuận này có giá trị pháp lý ràng buộc và có hiệu lực trước tòa. Quý vị hoặc chương trình có thể hủy bỏ thỏa thuận này bằng cách gửi một báo cáo bằng văn bản cho bên kia trong vòng ba ngày làm việc kể từ ngày ký.

Thời hạn cho phiên điều trần là gì?

Nếu vấn đề vẫn chưa được giải quyết theo ý quý vị trong khoảng thời gian giải quyết, thì các thời hạn cho phiên điều trần đúng thủ tục sẽ bắt đầu. Phiên điều trần và lệnh cuối cùng phải được hoàn tất trong vòng 45 ngày kể từ ngày kết thúc giai đoạn giải quyết. ALJ có thể cho phép thêm thời gian nếu quý vị hoặc chương trình yêu cầu thêm thời gian.

Trong những trường hợp nào thì thời hạn giải quyết 30 ngày có thể được rút ngắn hoặc kéo dài?

Ngoại trừ trường hợp quý vị và LEA đều đã đồng ý từ bỏ giải quyết hoặc sử dụng biện pháp hòa giải, việc quý vị không thể tham gia cuộc họp giải quyết sẽ trì hoãn thời hạn của quá trình giải quyết và phiên điều trần đúng thủ tục cho đến khi quý vị đồng ý tham gia một cuộc họp.

Nếu sau khi đã nỗ lực hợp lý và ghi lại những nỗ lực đó, chương trình EI/ECSE không thể thu hút quý vị tham gia cuộc họp giải quyết, chương trình EI/ECSE có thể, vào cuối khoảng thời gian giải quyết 30 ngày dương lịch, yêu cầu ALJ bác bỏ yêu cầu thực hiện phiên điều trần đúng thủ tục của quý vị. Tài liệu về những nỗ lực đó phải bao gồm một hồ sơ về những nỗ lực của học khu trong việc sắp xếp thỏa hiệp giữa hai bên về thời gian và địa điểm, ví dụ như:

1. Hồ sơ chi tiết các cuộc điện thoại đã gọi hoặc cố gọi thử và các kết quả của những cuộc điện thoại này;
2. Bản sao thư từ được gửi cho quý vị và bất kỳ phản hồi nào nhận được; **và**,
3. Hồ sơ chi tiết về những lần ghé thăm nhà hoặc nơi làm việc của quý vị và các kết quả của những lần ghé thăm đó.

Nếu chương trình EI/ECSE không tổ chức cuộc họp giải quyết trong vòng 15 ngày dương lịch kể từ ngày nhận được thông báo về yêu cầu điều trần đúng thủ tục của quý vị **hoặc** nếu chương trình EI/ECSE không tham gia vào cuộc họp giải quyết, quý vị có thể yêu cầu ALJ ra lệnh bắt đầu thời hạn điều trần đúng thủ tục trong vòng 45 ngày dương lịch.

Nếu quý vị và chương trình EI/ECSE đồng ý bằng văn bản từ bỏ họp giải quyết, thì thời hạn 45 ngày dương lịch cho phiên điều trần đúng thủ tục sẽ bắt đầu vào ngày hôm sau.

Sau khi bắt đầu phiên hòa giải hoặc cuộc họp hoà giải và trước khi kết thúc thời gian hoà giải 30 ngày dương lịch, nếu quý vị và LEA đồng ý bằng văn bản rằng không thể đi đến thống nhất, thì mốc thời gian 45 ngày dương lịch cho phiên điều trần đúng thủ tục sẽ bắt đầu vào ngày tiếp theo.

Nếu quý vị và chương trình EI/ECSE đồng ý thử hòa giải, vào cuối thời hạn giải quyết 30 ngày dương lịch, cả hai bên có thể đồng ý tiếp tục quy trình hòa giải cho đến khi đạt được thỏa thuận. Tuy nhiên, nếu quý vị hoặc chương trình EI/ECSE rút khỏi quy trình hòa giải, thì thời hạn 45 ngày dương lịch cho phiên điều trần đúng thủ tục sẽ bắt đầu vào ngày hôm sau.

Các tiêu chuẩn đối với ALJ là gì?

Ở mức tối thiểu, một ALJ:

1. Không được là nhân viên của ODE hoặc chương trình EI/ECSE có liên quan đến việc giáo dục hoặc chăm sóc trẻ. Một người không phải là nhân viên của ODE chỉ khi người đó được ODE trả tiền để phục vụ như một ALJ;
2. Không được có lợi ích cá nhân hoặc nghề nghiệp mâu thuẫn với tính khách quan của viên chức điều trần trong phiên điều trần;
3. Phải có kiến thức và hiểu các quy định của IDEA, và các quy định của Liên bang và Tiểu bang liên quan đến IDEA, và các diễn giải pháp lý về IDEA của các tòa án Liên bang và Tiểu bang; **và**
4. Phải có kiến thức và khả năng tiến hành các phiên điều trần, và đưa ra và lập văn bản quyết định, thống nhất với thực tiễn pháp lý theo tiêu chuẩn phù hợp.

ODE lưu giữ danh sách những người đóng vai trò là ALJ và một báo cáo về tiêu chuẩn của từng người.

Quyền điều trần của tôi là gì?

Quyền điều trần đúng thủ tục của quý vị bao gồm:

- Quyền có một luật sư có thể cho quý vị lời khuyên;
- Quyền có một hoặc nhiều cá nhân có kiến thức hoặc được đào tạo đặc biệt về trẻ em khuyết tật;
- Quyền để con quý vị tiếp tục được xếp đặt EI/ECSE như hiện tại trong quá trình điều trần và khiếu nại trừ khi:
 - Quý vị và chương trình đồng ý xếp đặt khác đi;
 - Con của quý vị đang nộp đơn xin nhập học ban đầu vào chương trình và quý vị đồng ý cho con quý vị được xếp đặt trong chương trình;
 - Con của quý vị bị đình chỉ hoặc đuổi học và đưa vào một cơ sở giáo dục thay thế tạm thời vì hành vi không phải do biểu hiện khuyết tật của trẻ;
 - Con quý vị bị chương trình xếp đặt tạm thời trong vòng tối đa 45 ngày vì vi phạm vũ khí hoặc ma túy hoặc vì gây thương tích cơ thể nghiêm trọng cho người khác; **hoặc**,
 - Con của quý vị bị ALJ xếp đặt tạm thời trong tối đa 45 ngày do hành vi có khả năng gây thương tích đáng kể;
- Quyền đưa ra bằng chứng bằng văn bản và bằng lời nói, và quyền đối chất, kiểm tra chéo và yêu cầu nhân chứng có mặt;
- Quyền được thông báo ít nhất năm ngày làm việc trước phiên điều trần về các đánh giá do học khu hoặc chương trình hoàn thành vào ngày đó và các khuyến nghị dựa trên những đánh giá mà họ sẽ sử dụng tại phiên điều trần;
- Quyền có mặt của con quý vị tại phiên điều trần;
- Quyền công khai hoặc giữ kín phiên điều trần với công chúng;
- Quyền cấm đưa ra bất kỳ bằng chứng nào chưa được tiết lộ cho quý vị ít nhất năm ngày làm việc trước phiên điều trần tại phiên điều trần. ALJ có thể cấm đưa ra bất kỳ bằng chứng nào chưa được tiết lộ năm ngày làm việc trước phiên điều trần mà không có sự đồng ý của bên kia;
- Quyền nhận được bản ghi chép nguyên văn điện tử về phiên điều trần miễn phí trong một thời gian hợp lý sau khi kết thúc phiên điều trần, tùy theo lựa chọn của quý vị; **và**,
- Quyền nhận được bản sao điện tử của quyết định điều trần miễn phí, tùy theo lựa chọn của quý vị.

Mỗi phiên điều trần phải được tiến hành vào một thời điểm và địa điểm thích hợp cho quý vị và con quý vị.

Cơ sở cho quyết định của ALJ là gì?

Quyết định của ALJ về việc liệu con quý vị có nhận được một chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí (FAPE) hay không phải dựa trên những cơ sở thực tế. Trong các vấn đề cáo buộc vi phạm về thủ tục, viên chức điều trần có thể nhận thấy rằng con của quý vị đã không được nhận FAPE chỉ khi có những bất cập về thủ tục:

1. Can thiệp vào quyền được hưởng một chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí (FAPE);

1. Gây cản trở đáng kể đến cơ hội tham gia của quý vị vào quá trình ra quyết định liên quan đến việc cung cấp một chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí (FAPE) cho con quý vị; **hoặc**,
2. Tước đoạt quyền lợi giáo dục.

Quy tắc này không ngăn ALJ yêu cầu chương trình EI/ECSE tuân thủ các yêu cầu trong phần các biện pháp bảo vệ theo thủ tục của IDEA (34 CFR 300.500 đến 300.536) (OAR 581-015-2300 đến 2385).

Quy tắc đặc biệt dành cho ECSE:

Không có gì trong Phần B của IDEA hạn chế hoặc khống chế các quyền, thủ tục và biện pháp khắc phục hiện hành theo Hiến Pháp Hoa Kỳ, Đạo Luật về Người Khuyết Tật năm 1990, Title V của Đạo Luật Phục Hồi Chức Năng năm 1973 (Phần 504) hoặc các luật khác của Liên bang bảo vệ quyền lợi của trẻ em khuyết tật, ngoại trừ rằng trước khi nộp đơn khởi kiện dân sự theo các luật này để nhận sự cứu trợ cũng có sẵn theo Phần B của IDEA, các thủ tục tố tụng được mô tả ở trên phải được thực hiện ở mức độ tương tự như được yêu cầu nếu bên nộp đơn kiện theo Phần B của IDEA.

Điều này có nghĩa là có thể có các biện pháp khắc phục theo luật khác trùng lặp với các biện pháp có sẵn theo IDEA, nhưng nói chung, để được cứu trợ theo các luật khác, trước tiên quý vị phải sử dụng các biện pháp xử lý hành chính có sẵn theo IDEA (tức là than phiền dùng thủ tục, cuộc họp giải quyết và các thủ tục điều trần theo thủ tục công bằng) trước khi trực tiếp ra tòa.

Lệnh cuối cùng sẽ được trao cho Hội Đồng Điều Phối Liên Ngành Tiểu Bang và Hội Đồng Cố Vấn Tiểu Bang về Giáo Dục Đặc Biệt. Lệnh cuối cùng không nêu cụ thể tên quý vị hoặc con quý vị. Đó là một bản ghi công khai.

Tôi có thể làm gì nếu mình không đồng ý với quyết định điều trần?

Quyết định điều trần là quyết định cuối cùng ngoại trừ việc một bên thua kiện có thể khởi kiện dân sự ra tòa trong vòng 90 ngày kể từ ngày có lệnh cuối cùng. Nếu quý vị nộp đơn kiện dân sự tại tòa án liên bang hoặc tiểu bang, tòa án phải:

- Nhận hồ sơ của phiên điều trần;
- Chấp nhận bằng chứng bổ sung theo yêu cầu của một bên;
- Dựa trên bằng chứng có ưu thế hơn; và,
- Đưa ra cứu trợ mà tòa án xác định là phù hợp.

Khi nào thì lệnh tòa có thể hoàn trả phí luật sư? (Chỉ dành cho ECSE)

Tòa án có thể yêu cầu ODE hoàn trả cho quý vị phí luật sư hợp lý nếu quý vị thắng thế trong phiên điều trần đúng thủ tục.

Tòa án có thể yêu cầu luật sư của quý vị trả tiền cho luật sư của chương trình EI/ECSE nếu than phiền của quý vị là “phù phiếm, không hợp lý hoặc không có cơ sở”. Tòa án có thể yêu cầu quý vị hoặc luật sư của quý vị trả tiền cho luật sư của chương trình nếu than phiền của quý vị được đưa ra “vì mục đích không chính đáng” chẳng hạn như để quấy rối, trì hoãn hoặc tăng chi phí kiện tụng mà không đưa ra lý do.

Làm thế nào để tòa án xác định phí luật sư hợp lý?

Tòa án quyết định mức phí luật sư hợp lý như sau:

1. Lệ phí phải dựa trên mức giá phổ biến đối với loại và chất lượng dịch vụ được cung cấp trong cộng đồng nơi vụ kiện hoặc phiên điều trần phát sinh. Không thể sử dụng tiền thưởng hoặc tính nhân khoản phí được miễn.
2. Quý vị có thể không được miễn lệ phí và có thể không được hoàn trả các chi phí liên quan cho các dịch vụ được thực hiện sau khi có đề nghị hoà giải bằng văn bản trong các vụ tố tụng hoặc vụ kiện theo Phần B của IDEA nếu:
 - a. Lờ đề nghị được đưa ra trong thời gian được Quy Tắc 68 của Quy Tắc Tố Tụng Dân Sự Liên Bang quy định hoặc, trong trường hợp phiên điều trần đúng thủ tục, tại bất cứ thời điểm nào trong khoảng thời gian trên 10 ngày dương lịch trước khi quá trình tố tụng bắt đầu;
 - b. Lờ đề nghị không được chấp nhận trong vòng 10 ngày dương lịch; **và**
 - c. Tòa án thấy rằng sự cứu trợ cuối cùng mà quý vị có được không mang lại nhiều lợi ích cho quý vị so với đề nghị hoà giải.
3. Mặc dù có những hạn chế này, quý vị có thể được miễn phí luật sư và chi phí liên quan nếu quý vị giành lợi thế và quý vị hoàn toàn có lý khi từ chối lờ đề nghị hoà giải.
4. Quý vị có thể không được miễn các phí liên quan đến các cuộc họp của IFSP trừ khi cuộc họp được tổ chức xuất phát từ thủ tục tố tụng hành chính hoặc khởi kiện của tòa án. Quý vị cũng có thể không được miễn phí hòa giải.

Cuộc họp giải quyết không được coi là cuộc họp được triệu tập do kết quả của phiên điều trần hành chính hoặc khởi kiện của tòa án và cũng không được coi là phiên điều trần hành chính hoặc khởi kiện của tòa án vì mục đích của các điều khoản phí luật sư này.

Tòa án sẽ giảm khoản phí luật sư được miễn một cách phù hợp căn cứ theo Phần B của IDEA nếu tòa án thấy rằng:

1. Quý vị, hoặc luật sư của quý vị, trong quá tố tụng hoặc kiện cáo, đã vô lý trì hoãn để đưa ra để đưa ra phương án giải quyết tranh chấp cuối cùng;
2. Mặt khác phí luật sư được phép miễn trừ vượt quá mức lương theo giờ thông thường so với các dịch vụ tương tự bởi các luật sư có kỹ năng, danh tiếng và kinh nghiệm gần như tương tự;
3. Thời gian dành cho các dịch vụ pháp lý được cung cấp đã quá mức nếu xét đến bản chất của việc khởi kiện hoặc thủ tục tố tụng; **hoặc**
4. Luật sư đại diện cho quý vị đã không cung cấp cho Chương trình EI/ECSE thông tin thích hợp trong yêu cầu điều trần đúng thủ tục.

Tuy nhiên, tòa án có thể giảm lệ phí nếu tòa án thấy rằng cơ quan công quyền đã vô lý trì hoãn phương án giải quyết cuối cùng đối với việc tố tụng hay khởi kiện hoặc nếu có vi phạm căn cứ theo các điều khoản về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục trong phần B của IDEA.

TRẺ EM THEO HỌC TRƯỜNG TƯ – CHỈ DÀNH CHO ECSE

Các dịch vụ giáo dục đặc biệt có dành cho trẻ em được cha mẹ đăng ký vào trường tư không?

Có, thường là vậy, nhưng không nhất thiết đối với mọi trẻ em. Trẻ em được cha mẹ đăng ký học tại các trường tư thục có thể tham gia vào chương trình giáo dục đặc biệt do nhà nước tài trợ và các dịch vụ liên quan. Luật liên bang cho phép chương trình ECSE giới hạn công quỹ chi tiêu cho các dịch vụ này. Nếu con quý vị nhận được các dịch vụ giáo dục đặc biệt theo quy định này, chương trình sẽ gặp quý vị để phát triển một kế hoạch dịch vụ mô tả các dịch vụ được cung cấp cho con quý vị. Các dịch vụ có thể được cung cấp ngay tại trường tư hoặc tại một chương trình EI/ECSE. Nếu các dịch vụ được cung cấp tại chương trình EI/ECSE, cơ quan công quyền phải cung cấp phương tiện chuyên chở để đưa trẻ tiếp cận các dịch vụ này.

Khi nào chương trình bắt buộc phải hoàn trả học phí cho trường tư thay cho phụ huynh?

Các chương trình ECSE không bắt buộc phải trả chi phí giáo dục, bao gồm giáo dục mầm non đặc biệt và các dịch vụ liên quan, của trẻ khuyết tật tại một trường hoặc cơ sở tư nhân nếu chương trình cung cấp một chương trình giáo dục công lập miễn phí phù hợp cho trẻ và phụ huynh thay cho việc đưa trẻ vào một trường học hoặc cơ sở tư nhân.

Tòa án hoặc ALJ có thể yêu cầu chương trình ECSE hoàn trả cho phụ huynh chi phí xếp vào trường tư thục mà không có sự đồng ý hoặc giới thiệu của chương trình chỉ khi:

- Trẻ đã nhận được các dịch vụ ECSE theo thẩm quyền của chương trình EI/ECSE trước khi đăng ký vào trường tư thục;
- Tòa án hoặc ALJ nhận thấy rằng tại thời điểm đó chương trình đã không cung cấp kịp thời chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí cho trẻ; **và**,
- Việc xếp đặt riêng là thích hợp.

ALJ hoặc tòa án có thể thấy việc xếp đặt của phụ huynh là phù hợp, ngay cả khi việc xếp đặt không đáp ứng các tiêu chuẩn của tiểu bang đối với các chương trình EI/ECSE.

Khi nào tòa án có thể giảm hoặc từ chối khoản bồi hoàn cho phụ huynh?

Lưu ý :

Tòa án hoặc ALJ có thể giảm hoặc từ chối khoản bồi hoàn nếu phụ huynh không thông báo cho chương trình ECSE rằng họ từ chối việc xếp đặt do chương trình ECSE đề xuất và nêu rõ mối quan tâm của họ và ý định đăng ký cho con họ vào một trường tư thục với chi phí công. Phụ huynh phải đưa ra thông báo này:

- Tại cuộc họp IFSP gần đây nhất mà phụ huynh đã tham dự trước khi loại trẻ khỏi chương trình ECSE; **hoặc**,
- Thông báo bằng văn bản cho chương trình ECSE ít nhất mười ngày làm việc trước khi loại trẻ khỏi chương trình ECSE.

Tòa án hoặc ALJ không được giảm hoặc từ chối khoản bồi hoàn nếu phụ huynh không đưa ra thông báo này nếu:

- Đưa ra thông báo có thể dẫn đến tổn hại về thể chất cho trẻ;
- Chương trình EI/ECSE đã ngăn không cho phụ huynh đưa ra thông báo; **hoặc**,
- Phụ huynh đã không nhận được bản sao Thông báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục này hoặc không được cho biết về yêu cầu thông báo này.

Tòa án hoặc ALJ **có thể không** giảm hoặc từ chối khoản hoàn trả khi phụ huynh không đưa ra thông báo này nếu:

- Phụ huynh không biết chữ hoặc không biết viết tiếng Anh; **hoặc**,
- Đưa ra thông báo có thể dẫn đến tổn thương tinh thần nghiêm trọng cho trẻ.

Đánh giá; Tòa án hoặc ALJ cũng có thể giảm hoặc từ chối khoản bồi hoàn nếu phụ huynh không cho cơ quan công quyền đánh giá trẻ, nếu:

- Cơ quan công quyền đã thông báo trước bằng văn bản về ý định đánh giá hoặc đánh giá lại trẻ;
- Mục đích của việc đánh giá được mô tả trong thông báo này là phù hợp và hợp lý; **và**,
- Cơ quan công quyền đã cung cấp cho phụ huynh thông báo này trước khi trẻ bị loại khỏi chương trình ECSE.

Sự bất hợp lý: Khoản bồi hoàn cũng có thể bị giảm hoặc bị từ chối khi có phán quyết của tòa án rằng phụ huynh đã không có hành động hợp lý hoặc chi phí của chương trình tư nhân là không hợp lý.

KỶ LUẬT VÀ XẾP ĐẶT TRONG CƠ SỞ GIÁO DỤC THAY THẾ TẠM THỜI - CHỈ DÀNH CHO ECSE

Luật liên bang yêu cầu phải thông báo cho phụ huynh về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục liên quan đến kỷ luật nhà trường và các thủ tục để được xếp đặt vào các môi trường thay thế mặc dù các thủ tục này không được viết ra thành văn bản với các chương trình EI/ECSE.

Trẻ có thể bị đình chỉ tham gia chương trình ECSE không?

Có. Chương trình ECSE có thể đình chỉ một trẻ khuyết tật khỏi cơ sở giáo dục hiện tại vì lý do kỷ luật trong tối đa mười ngày học liên tiếp nếu trẻ không bị khuyết tật thì cũng bị đình chỉ vì hành vi đó. Chương trình có thể sử dụng các biện pháp loại bỏ ngắn hạn, bao gồm đình chỉ, chuyển trẻ sang một môi trường giáo dục thay thế tạm thời thích hợp, hoặc đưa trẻ vào một môi trường khác, ở mức độ tương tự như được áp dụng với trẻ không bị khuyết tật.

Một trẻ có thể bị đình chỉ học hơn mười ngày trong một năm học không?

Cái đấy còn phụ thuộc. Một trẻ có thể bị đình chỉ khỏi chương trình ECSE trong các khoảng thời gian bổ sung lên đến mười ngày học liên tiếp nếu không bị đình chỉ “lặp đi lặp lại”. Có tình trạng “lặp đi lặp lại” nếu:

- Hành vi của trẻ về cơ bản (phần lớn) tương tự như hành vi của trẻ trong các vụ việc trước đó, dẫn đến kết quả là bị đuổi học nhiều lần; **và**,
- Các yếu tố khác như khoảng thời gian của mỗi lần bị đình chỉ học, tổng thời gian trẻ nghỉ học và mức độ gần nhau của các lần đình chỉ học khác nhau cho thấy việc lặp đi lặp lại. Theo từng trường hợp cụ thể, chương trình EI/ECSE xác định xem việc đuổi học nhiều lần có lặp đi lặp lại hay không, và nếu bị phản đối thì phải được xem xét thông qua thủ tục tố tụng và thủ tục pháp lý.

Nếu việc đình chỉ “lặp đi lặp lại” thì chương trình chỉ có thể đình chỉ trẻ nếu nhóm IFSP của trẻ quyết định rằng hành vi của trẻ không phải là “biểu hiện” của tình trạng khuyết tật ở trẻ.

Nếu không có sự “lặp đi lặp lại” thì nhân viên EI/ECSE, cùng với sự tham vấn của ít nhất một trong các giáo viên của trẻ, xác định những dịch vụ nào là cần thiết để trẻ tiếp tục tiến đến các mục tiêu của IFSP trong quá trình đuổi học.

Một trẻ có thể bị đuổi học hơn mười ngày học liên tiếp (thường được gọi là “đuổi học”) nếu nhóm IFSP của đứa trẻ quyết định rằng hành vi của đứa trẻ không phải là “biểu hiện” của khuyết tật.

Nếu một trẻ bị đình chỉ hoặc đuổi học hơn mười ngày học trong một năm học, chương trình có còn phải cung cấp các dịch vụ ECSE cho trẻ đó không?

Có. Sau mười ngày đầu tiên bị đuổi học, chương trình phải cung cấp cho trẻ các dịch vụ mà trẻ cần để tiếp tục tham gia các hoạt động phù hợp với lứa tuổi và để tiến tới các mục tiêu IFSP của trẻ. Các dịch vụ này có thể được cung cấp ở một địa điểm khác, được gọi là “môi trường giáo dục thay thế tạm thời”.

Nhóm IFSP có thể quyết định chuyển một đứa trẻ đến một trường hoặc một chương trình khác ngay cả khi trẻ không bị đình chỉ hoặc đuổi học không?

Có. Phụ huynh là thành viên của nhóm IFSP đưa ra quyết định này. Quyết định cần dựa trên IFSP của trẻ và những gì trẻ cần để thành công ở trường. Cùng với các yếu tố khác, nhóm IFSP của trẻ có thể xem xét tác động từ hành vi của trẻ đối với giáo viên và những trẻ khác.

Chương trình có phải thông báo cho phụ huynh về việc xử lý kỷ luật không?

Có, chương trình phải thông báo cho phụ huynh trước khi đưa ra quyết định hành động và cung cấp cho phụ huynh Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục này.

Làm thế nào để nhóm IFSP quyết định xem hành vi có phải là “biểu hiện” của tình trạng khuyết tật của trẻ hay không?

Nhóm IFSP, bao gồm cả phụ huynh, xem xét tất cả thông tin liên quan về trẻ, bao gồm kết quả kiểm tra, thông tin từ phụ huynh, sự tuân thủ của trẻ, IFSP và việc xếp đặt của trẻ.

Nhóm IFSP của trẻ có thể xác định rằng hành vi của trẻ là biểu hiện khuyết tật của trẻ nếu:

- Hành vi là nguyên nhân hoặc liên quan trực tiếp đến khuyết tật của trẻ; **hoặc**,
- Hành vi này là kết quả trực tiếp của việc chương trình không thực hiện IFSP của trẻ.

Quyết định này phải được đưa ra trong vòng 10 ngày học kể từ khi có bất kỳ quyết định thay đổi xếp đặt nào cho trẻ khuyết tật do vi phạm quy tắc ứng xử của học sinh.

Điều gì xảy ra nếu nhóm IFSP quyết định rằng hành vi của trẻ là biểu hiện khuyết tật của trẻ?

Nếu nhóm IFSP kết luận rằng hành vi đó là biểu hiện khuyết tật của trẻ, chương trình có thể không đuổi học trẻ hoặc đình chỉ trẻ trong hơn mười ngày học liên tiếp hoặc trong hơn mười ngày học trong năm học nếu việc đuổi học là “lặp đi lặp lại”.

Chương trình và phụ huynh có thể mở một cuộc họp IFSP để xem xét thông tin, và nhóm IFSP có thể thực hiện các thay đổi trong dịch vụ IFSP và/hoặc xếp đặt của trẻ. Nếu nhóm IFSP nhận thấy rằng hạnh kiểm được đề cập là kết quả trực tiếp của việc chương trình không thực hiện IFSP, thì chương trình phải hành động ngay để khắc phục những thiếu sót.

Nhóm IFSP phải hoàn thành đánh giá hành vi của trẻ (được gọi là “đánh giá hành vi chức năng”) và triển khai một kế hoạch can thiệp hành vi cho trẻ. Nếu trẻ đã có kế hoạch can thiệp hành vi, nhóm IFSP phải xem xét và thay đổi kế hoạch, nếu cần, để giải quyết hành vi đó.

Ngoại trừ trường hợp như được mô tả trong **Trường hợp đặc biệt**, chương trình EI/ECSE phải đưa trẻ trở lại nơi mà trẻ đã bị đuổi, trừ khi phụ huynh và chương trình đồng ý thay đổi nơi đó như một phần của việc sửa đổi kế hoạch can thiệp của chương trình hành vi.

Điều gì xảy ra nếu nhóm IFSP quyết định rằng hành vi của trẻ *không phải* là biểu hiện khuyết tật của trẻ?

Nếu nhóm IFSP kết luận rằng hành vi đó không phải là biểu hiện khuyết tật của trẻ:

- Chương trình có thể thực hiện các biện pháp kỷ luật, chẳng hạn như đuổi học, theo cách thức tương tự như đối với trẻ em không khuyết tật;
- Chương trình phải đảm bảo rằng hồ sơ giáo dục đặc biệt và hồ sơ kỷ luật của đứa trẻ được cung cấp cho viên chức điều trần đuổi học nếu cần phải điều trần đuổi học;
- Chương trình phải tiếp tục cung cấp chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí cho trẻ đáp ứng nhu cầu cá nhân của trẻ, có thể cung cấp trong một môi trường giáo dục thay thế tạm thời theo quyết định của nhóm IFSP; **và**,
- Nếu được, chương trình phải đánh giá hành vi chức năng cho trẻ, và cung cấp các dịch vụ can thiệp hành vi và sửa đổi để giải quyết hành vi của trẻ để nó không tiếp diễn.

Trường hợp đặc biệt: Nhân viên của EI/ECSE có thể xem xét các trường hợp đặc biệt trên cơ sở từng trường hợp, khi xác định liệu sự thay đổi xếp đặt có liên quan đến kỷ luật, có phù hợp với trẻ khuyết tật vi phạm quy tắc ứng xử của học sinh hay không.

Khi nào thì chương trình có thể chuyển ngay một trẻ đến một trường hoặc chương trình khác?

Dù hành vi đó có phải là biểu hiện khuyết tật của trẻ hay không, nhân viên EI/ECSE có thể chuyển trẻ sang một môi trường giáo dục thay thế tạm thời (do nhóm IFSP của trẻ xác định) trong vòng tối đa 45 ngày học trong các trường hợp đặc biệt sau:

- Trẻ mang vũ khí đến chương trình EI/ECSE hoặc buổi học EI/ECSE hoặc sở hữu vũ khí ở trường;

- Trẻ cố ý sở hữu hoặc sử dụng ma túy bất hợp pháp hoặc buôn bán hoặc chào hàng để bán chất cấm trong khi tham gia chương trình EI/ECSE hoặc buổi học EI/ECSE; **hoặc**,
- Trẻ gây thương tích nghiêm trọng về cơ thể cho người khác khi tham gia chương trình EI/ECSE, trên cơ sở của chương trình EI/ECSE, hoặc tại một buổi học EI/ECSE.

Khi nào phụ huynh hoặc chương trình có thể có một phiên điều trần khẩn cấp để giải quyết tranh chấp kỷ luật?

Phụ huynh không đồng ý với quyết định xác định của nhóm IFSP hoặc quyết định liên quan đến việc xếp đặt trẻ có thể yêu cầu một phiên điều trần đúng thủ tục. Chương trình có thể yêu cầu một phiên điều trần nếu chương trình tin rằng việc duy trì nơi xếp đặt hiện tại của đứa trẻ về cơ bản có khả năng dẫn đến thương tích cho trẻ hoặc những trẻ khác.

Chương trình EI/ECSE có thể yêu cầu một phiên điều trần khẩn cấp để chuyển một trẻ sang một cơ sở giáo dục thay thế tạm thời trong tối đa 45 ngày tại thời điểm nếu:

- về cơ bản, trẻ sẽ có khả năng gây thương tích cho trẻ hoặc những trẻ khác khi được xếp đặt hiện tại;
- Chương trình đã có những nỗ lực hợp lý để giảm thiểu nguy cơ gây hại tại nơi xếp đặt hiện tại; **và**,
- Cơ sở giáo dục thay thế tạm thời đáp ứng các yêu cầu bên dưới.

Những thủ tục nào áp dụng cho phiên điều trần đúng thủ tục khẩn cấp?

Bất cứ khi nào phụ huynh hoặc chương trình EI/ECSE yêu cầu một phiên điều trần đúng thủ tục, phải tổ chức phiên điều trần đáp ứng các yêu cầu của một phiên điều trần đúng thủ tục thông thường trừ khi:

1. ODE phải sắp xếp một phiên điều trần đúng thủ tục khẩn cấp, diễn ra trong **20** ngày học kể từ ngày có yêu cầu phiên điều trần và phải đưa ra quyết định bằng văn bản trong vòng **10** ngày học sau phiên điều trần.
2. Trừ khi phụ huynh và chương trình EI/ECSE đồng ý bằng văn bản không hợp, hoặc đồng ý hòa giải, phải tiến hành cuộc họp giải quyết trong vòng **7** ngày dương lịch kể từ khi nhận được thông báo về thủ tục than phiền. Phải tiến hành phiên điều trần trừ khi vấn đề đã được giải quyết đáp ứng hài lòng của cả hai bên trong vòng **15** ngày dương lịch kể từ ngày nhận được đơn than phiền đúng thủ tục.

Một bên có thể khiếu nại quyết định trong một phiên điều trần đúng thủ tục khẩn cấp theo cách tương tự như đối với các quyết định trong các phiên điều trần đúng thủ tục khác.

ALJ độc lập phải tiến hành phiên điều trần theo thủ tục pháp lý và đưa ra quyết định. ALJ có thể:

1. Đưa trẻ khuyết tật trở lại nơi xếp đặt mà trẻ đã bị đuổi nếu ALJ xác định rằng việc đuổi học đó là vi phạm các yêu cầu này, hoặc hành vi của trẻ là biểu hiện khuyết tật của trẻ; **hoặc**,
2. Ra lệnh thay đổi việc xếp đặt trẻ khuyết tật sang một môi trường giáo dục thay thế tạm thời thích hợp trong thời gian không quá 45 ngày học nếu ALJ

xác định rằng việc duy trì nơi xếp đặt hiện tại của trẻ về cơ bản có khả năng dẫn đến thương tích cho trẻ hoặc cho những trẻ khác.

Những thủ tục điều trần này có thể được lặp lại nếu chương trình EI/ECSE tin rằng việc đưa trẻ trở lại nơi xếp đặt ban đầu rất có thể gây hại cho trẻ hoặc cho trẻ khác.

Khi phụ huynh hoặc chương trình EI/ECSE đã nộp đơn yêu cầu điều trần đúng thủ tục liên quan đến các vấn đề kỷ luật, trẻ phải (trừ khi phụ huynh và chương trình EI/ECSE đồng ý khác) vẫn ở trong môi trường giáo dục thay thế tạm thời trong khi chờ quyết định của thẩm phán luật hành chính, hoặc cho đến khi hết khoảng thời gian đui học theo quy định của các yêu cầu này.

Các yêu cầu đối với một môi trường giáo dục thay thế tạm thời là gì?

Môi trường giáo dục thay thế tạm thời phải:

- Cho phép tiếp tục tham gia vào các hoạt động phù hợp với lứa tuổi, dù là trong một bối cảnh khác;
- Cho phép trẻ tiếp tục nhận được các dịch vụ ECSE, bao gồm cả những dịch vụ được mô tả trong IFSP của trẻ, để giúp trẻ đạt được các mục tiêu IFSP; **và**,
- Nếu được, đưa ra đánh giá hành vi chức năng, các dịch vụ can thiệp hành vi và các sửa đổi để giải quyết hành vi của trẻ để hành vi đó không tiếp diễn.

NGUỒN HỖ TRỢ

Các tổ chức được tài trợ công khai được liệt kê ở đây có thể giúp quý vị hiểu các biện pháp bảo vệ theo thủ tục và các điều khoản khác của IDEA.

Chương trình EI/ECSE của địa phương

Nhà thầu EI/ECSE

Bộ Giáo Dục Oregon (Oregon Department of Education, ODE)

Salem: (503) 947-5782

Trang web: <http://www.oregon.gov/ODE/Pages/default.aspx>

Văn Phòng Dịch Vụ Học Sinh (Office of Student Services)

Trang web: <http://www.oregon.gov/ode/about-us/Pages/Office-of-Student-Services.aspx>

Gia Đình và Cộng Đồng Cùng Nhau (Family and Community Together, FACT)

Số điện thoại miễn cước: (888) 988-3228

Trang web: www.factorregon.org

Quyền của Người Khuyết Tật Oregon (Disability Rights Oregon, DRO)

Khu vực Portland: (503) 243-2081

Số điện thoại miễn cước: (800) 452-1694

Trang web: <http://www.disabilityrightsoregon.org/>

Trung Tâm Thông Tin & Nguồn Hỗ Trợ dành cho Phụ Huynh (Center for Parent Information & Resources)

<http://www.parentcenterhub.org/>

Hội Đồng Điều Phối Liên Ngành Tiểu Bang (SICC) đưa ra lời khuyên và hỗ trợ cho hệ thống dịch vụ trên toàn tiểu bang dành cho trẻ em có nhu cầu đặc biệt và gia đình của trẻ.

Để biết thông tin về hội đồng và lịch trình các cuộc họp từ ODE hãy gọi (503) 947-5731.

Thông tin về SICC có tại: <http://www.oregon.gov/ode/students-and-family/SpecialEducation/earlyintervention/Pages/sicc.aspx>

Hội Đồng Cố Vấn Tiểu Bang về Giáo Dục Đặc Biệt (SACSE) họp nhiều lần mỗi năm học. Mỗi cuộc họp bao gồm thời gian lấy ý kiến công chúng. Để biết thông tin về hội đồng và lịch trình các cuộc họp từ ODE hãy gọi (503) 947- 5782. Thông tin về SACSE có tại: <http://www.oregon.gov/ode/students-and-family/SpecialEducation/Pages/sacse.aspx>